



la padella

Infurmaziun da Samedan
Juli Nr. 7/2023



Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **sanda, ils 15 lügl 2023!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurzniir ils texts. Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Samstag, 15. Juli 2023!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindesekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.

> Die Gemeindeverwaltung



Festa da vschinauncha e Festa federela 2023

Dorffest und Bundesfeier 2023

Montag, 31. Juli 2023

- Ab 16 Uhr *Cumanzamaint da la festa da vschinauncha cun differentas baunchas cun mangiativas e bavrandas.*
Start der Veranstaltung mit diversen Ständen mit Speis und Trank.
Marcho da cudeschs illa sela cumünela.
Büchermarkt im Gemeindesaal.
Quiz dals Multiplicatuors cun bels premis
Quiz der Multiplicatuors mit schönen Preisen
- 16 Uhr *Gö da marionettas per iffaunts illa sela Puoz: «Chasper e'l pirat dals set mers».*
Puppentheater für Kinder in der Sela Puoz: «Kasper und der Pirat der sieben Meere».
- 18 Uhr *Gö da marionettas per iffaunts illa sela Puoz: «Chasper e'l raig liun».*
Puppentheater für Kinder in der Sela Puoz: «Kasper und der Löwenkönig».
- Ab 19 Uhr *Trategnimaint musical aint illa granda tenda da festa.*
Musikalische Unterhaltung im grossen Festzelt.

Dienstag, 1. August 2023

- Ab 10 Uhr *Grand marcho da vschinauncha cun differentas baunchas cun mangiativas e bavrandas.*
Grosser Dorfmarkt mit diversen Ständen mit Speis und Trank.
Marcho da cudeschs illa sela cumünela.
Büchermarkt im Gemeindesaal.
Quiz dals Multiplicatuors cun bels premis.
Quiz der Multiplicatuors mit schönen Preisen.
- 10 Uhr *Cult divin ecumenic illa baselgia da Plaz.*
Ökumenischer Gottesdienst in der Dorfkirche.

- 11 Uhr *Concert da la Societed da musica San Murezzan sün piazza Chesa Planta. In cas da trid'ora ho lö il concert illa Sela Puoz.*
Platzkonzert der Musikgesellschaft St. Moritz auf dem Platz Chesa Planta. Bei schlechter Witterung findet das Konzert in der Sela Puoz statt.
Chesa Planta: Di da las portas aviertas fin las 18.
Chesa Planta: Tag der offenen Tür bis 18 Uhr.
- 12 Uhr *Pled festiv da sar Dr. Mario Cavigelli sün piazza Chesa Planta. In cas da trid'ora ho lö il pled festiv illa sela Puoz.*
Festansprache von Herrn Dr. Mario Cavigelli auf dem Platz der Chesa Planta. Bei schlechter Witterung findet die Festansprache in der Sela Puoz statt.
Chanzun cumünaivla (Psalm svizzer) ed ulteriuras producziuns da la societed da musica.
Gemeinsames Lied (Schweizer Psalm) und weitere Musikvorträge der Musikgesellschaft.
- 16 Uhr *Apéro d'infurmaziun per possessuors d'abitaziuns secundarias aint il üert da la Chesa Planta. In cas da trid'ora ho lö l'apéro d'infurmaziun illa sela Puoz.*
Informations- Apéro für Zweitwohnungsbesitzer im Garten der Chesa Planta. Bei schlechter Witterung findet der Informations- Apéro in der Sela Puoz statt.
- 18 Uhr *Fin da las festiviteds / fin dal marcho e da las activiteds da las baunchas.*
Ende der Feierlichkeiten / Ende Markt- und Festbetrieb.
- 20.45 Uhr *Reuniun pel cortegi tar la posta. Indigens e giasts sun amiaivelmaing invidos. Iffaunts fin 7 ans vaun cun lampiuns, als pü vegls vegnan scumpartidas fuschellas.*
Besammlung zum Umzug bei der Post. Einheimische und Gäste sind herzlich eingeladen am Umzug teilzunehmen. Kinder bis sieben Jahre mit Lampion, den älteren Kindern werden Fackeln abgegeben.
- 21 Uhr *Plazza da festa / traget dal cortegi: Sunasencha, cortegi partir da la posta, tres vschinauncha fin tar l'Hotel Des Alpes, speravi il Coop e'l Restorant Ciao Chao fin süil pro Sper l'En. Süil pro Sper l'En vain impizzo ün grand fö d'avuost. La vschinauncha offra ün aperitiv a la populaziun. Zieva il cortegi survegnan ils iffaunts grassins svizzers cun süj.*
Festplatz / Streckenführung Umzug: Glockengeläut, Umzug von der Post durch das Dorf bis zum Hotel Des Alpes, am Coop vorbei zum Restaurant Ciao Chao und weiter zur Wiese Sper l'En. Auf der Wiese Sper l'En wird ein grosses Augustfeuer angezündet. Die Gemeinde offeriert der Bevölkerung einen Apéritif. Nach dem Umzug werden den Kindern auf dem Festplatz «Schweizer Spitzbuben» verteilt.

Einheimische und Gäste sind zur Feier herzlich eingeladen. Als Beitrag zur Dorfverschönerung werden die Geschäfte gebeten, ihre Schaufenster nach dem Motto «1. August» zu schmücken; die Bevölkerung möge ihre Häuser beflaggen.

Raketas e fös artificiels –

Egens fös artificiels paun gnir impizzos pür zieva l'act festiv officiel

Abbrennen von Feuerwerk –

Das Abrennen von eigenem Feuerwerk ist erst nach dem offiziellen Festakt erlaubt

Tenor la ledscha da pulizia as po als 1. avuost impizzer raketas e fös artificiels sainza permiss. Per la protecziun da la populaziun e per motivs da sgürezza es quetaunt però scumando sün tuot l'areal da festa ed i'l center da la vschinauncha. Süil pro Sper l'En as rechatta ün areal ufficiel per impizzer raketas e fös artificiels. L'areal es marco. Fös artificiels dessan allegrer e na grittanter. Ad es perque giavüscho da piglier resguard sün persunas na partecipadas e proprietaris da beschas. Ch'Els/Ellas impizzan Lur raketas e fös artificiels be als 1. avuost sün Lur terrain privat ubain süil areal ufficiel süil pro Sper l'En, e lo per plaschair pür zieva l'act festiv officiel. Cuntravenziuns cunter la ledscha da pulizia paun gnir chastiedas da las patruglias (procedura da multa disciplinara). Grazcha fich per Lur inoletta e Lur resguard!

Gemäss Polizeigesetz ist das Abbrennen von Feuerwerk am 1. August ohne Bewilligung erlaubt. Zum Schutz der Festbesucher und aus Sicherheitsgründen ist es aber auf dem gesamten Festareal und innerhalb des Dorfkerns untersagt, Feuerwerk zu zünden. Auf der Wiese Sper l'En befindet sich ein offiziell bezeichnetes Areal für das Abbrennen von Feuerwerk. Das Gelände ist markiert. Feuerwerk soll Freude bereiten und nicht ärgern. Bitte nehmen Sie deshalb Rücksicht auf unbeteiligte Dritte und auf Tierhalter, indem Sie Ihr Feuerwerk ausschliesslich am 1. August entweder auf Ihrem privaten Gelände oder aber auf dem offiziell von der Gemeinde bezeichneten Platz auf der Wiese Sper l'En abbrennen. Feuerwerke auf der Wiese Sper l'En bitte nicht während, sondern erst nach dem offiziellen Festakt abbrennen. Verstösse gegen die Bestimmungen des Polizeigesetzes können von den patrouillierenden Sicherheitskräften im Ordnungsbussenverfahren geahndet werden. Besten Dank für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme!

Apéro d'infurmaziun per possessuors d'abitaziuns secundarias Apéro für Zweitheimische

In lündeschdi, als 1. avuost a las 16.00 ho lö l'apéro d'infurmaziun per possessuors d'abitaziuns secundarias in occasiun da la festa da vschinauncha e da la Festa federela. La Vschinauncha invida a tuot las possessuras ed ils possessuors da seguondas abitaziuns i'l üert da la Chesa Planta ed infurmescha sün temas actuelas e progets. Nus ans allegrains giò uossa da pudair salüder ad Els/Ellas tuotTAs a quist barat d'infurmaziun e d'impissamaints.

In cas da trid'ora ho lö l'apéro d'infurmaziun in sela Puoz

Am Montag, 1. August um 16 Uhr findet der jährliche Informationsapéro für Zweitheimische anlässlich des Dorffestes und der Feier zum 1. August statt. Die Gemeinde lädt alle Zweitheimischen in den Garten der Chesa Planta ein, und informiert über aktuelle Themen und Projekte. Wir freuen uns jetzt schon, Sie zu diesem Informations- und Gedankenaustausch begrüßen zu können.
Bei schlechtem Witterung findet das Informations- Apéro in der Sela Puoz statt

Dorffest-Quiz

Quiz der Multiplicatuors mit
schönen Preisen



Ils «Multiplicatuors da Samedan» haun s-chaffieu ün quiz cun 10 dumandas in regard al cumün da Samedan. Il quiz es activ be düraunt la festa da vschinauncha als 31 lügl ed als 1. avuost. Il code da QR vain pendieu oura tar differentas baunchas chi faun part a la festa. Da guadagner do que ün svoul cul elicopter, ün bun per ir a manger i'l restorant Muottas Muragl ed üna vouta duos entredas i'l bagn minere! Samedan. Scha que do püssas partecipantas e partecipants cun las respostas correctas vain trat la büs-cha. Las vandschedras / ils vandscheders vegnan contactos

per mail u telefon il pü tard als 10 avuost. Bun success!

Die «Multiplicatuors da Samedan» haben ein Quiz mit zehn Fragen über das Dorf Samedan zusammengestellt. Das Quiz kann nur während des Dorffestes vom 31. Juli und 1. August gespielt werden. Der QR-Code wird an verschiedenen Ständen des Festes ausgehängt. Zu gewinnen gibt es einen Rundflug mit dem Helikopter, einen Gutschein für das Restaurant Muottas Muragl und einmal zwei Eintritte ins Mineralbad Samedan. Falls es mehrere Teilnehmer mit den richtigen Antworten gibt, wird das Los entschieden. Die Gewinnerinnen / Gewinner werden per Mail oder Telefon bis spätestens am 10. August benachrichtigt. Viel Erfolg!

>Ils Multiplicatuors

Graubünden nachhaltig mobil Carsharing Spezialaktion für Einheimische bis 31. Dezember 2023



I'l ram da "Grischun mobil cun persistenza" paun tuot ils abitants da Samedan profiter da Mobility düraunt 12 mais e que sainza cuntribuziuns mensilas. Unicamaing ils cuosts da viedi tenor uras e kilometers

stu pajer l'utiliseder: Exaimpel: 6 h / 60km illa categoria combi cuosta CHF 66. A nu resultan cuosts impü – inclus carburant / forza e sgüraunza!

Dimena, mobilityPLUS sainza cuntribuziuns mensilas cul link: mobility.ch/de/graubunden. Ziev'esser annunzcho es il mobilityPLUS geratuit düraunt 12 mais, aunz cu gnir lura transformo in ün mobilityPLUS normel (CHF 9.90 al mais) chi po gnir desdit per la fin dal mais.

- A la staziun da Samedan sun pronts ils autos mobility
- registrar sainza indemnisaziun
- importer il permess d'ir cun l'auto
- registrar via app
- ir cun l'auto
- e'l returner a la staziun

Im Rahmen von «Graubünden nachhaltig mobil» können alle Einwohner von Samedan Mobility für 12 Monate ohne Monatsbeiträge nutzen. Nur die Fahrtkosten nach Stunden und Kilometer sind durch Sie als Nutzer zu tragen: Beispiel: 6 Std. / 60km mit Kategorie Kombi kostet CHF 66. Es entstehen keine weiteren Kosten – Treibstoff / Strom und Versicherung inklusive!

Jetzt mobilityPLUS ohne Monatsbeiträge unter dem Link: mobility.ch/de/graubunden downloaden. Das mobilityPLUS ist nach der Anmeldung 12 Monate kostenfrei bevor es in ein normales mobilityPLUS (CHF 9.90 pro Monat) umgewandelt wird. Dieses kann monatlich gekündigt werden. Mobility Autos stehen in Samedan am Bahnhof zur flexiblen Miete für Sie bereit.

- Ohne Gebühr registrieren
- Führerschein hochladen
- via App buchen
- fahren
- und zum Standort zurückbringen.

>Gemeinde Samedan in Zusammenarbeit mit Graubünden Ferien

Zivilstandsnachrichten

(Mitte Mai bis Mitte Juni)

Naschentschas / Aus dem Geburtenregister
(in Samedan wohnhaft)

5. Mai

Panella Hombau Annalaura Silvia, Tochter des Hombau Charles Pierre, belgischer Staatsangehöriger und der Panella Roberta, deutsche Staatsangehörige

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

24. Mai

Demonti-Janett Anna Notta, geb. 30. Juni 1958, Bürgerin von Wittenbach SG

SAMEDAN VSCHINAUNCHA
GEMEINDE



Anmeldung zum Informations-Apéro

für Zweitwohnungsbesitzer/innen vom 1. August 2023, 16 Uhr

Ich komme/wir kommen gerne zum Informations-Apéro

Name, Vorname: _____

Adresse: _____

Anzahl Personen: _____

Bitte anmelden bis Freitag, 21. Juli 2023

Gemeindeverwaltung Samedan, Sekretariat, Plazzet 4, 7503 Samedan
Tel. +41 81 851 07 07, E-Mail: gemeinde@samedan.gr.ch

Gemeinsame Mittagessen 60plus



Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2023 um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder in folgenden Restaurants		
Juli		
Donnerstag, 06.07.23	Hotel Restaurant Central Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Hotel Restaurant Central, 081 852 52 47	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
ACHTUNG!! Ausnahmsweise findet der Mitenandzmittag erst am 2. Donnerstag im Monat statt!!		
Donnerstag, 13.07.23	Mitenandzmittag – Kirchgemeindehaus, für Alle, 12.15 Uhr Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim – evangelischen Pfarramt, 081 852 54 44	
Donnerstag, 20.07.23	Hotel Restaurant Central Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Hotel Restaurant Central, 081 852 52 47	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 27.07.23	Hotel Restaurant Central Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Hotel Restaurant Central, 081 852 52 47	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Für Fragen: Tel. 081 300 35 50 Abholdienst nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.		jeweils exkl. Getränke OK-Team

3. Juni

Pfister Mario, geb. 14. März 1938,
Bürger von Breill/Brigls GR

4. Juni

Messmer Balthasar, geb. 16. Februar 1922,
Bürger von Zernez GR

Copulaziuns/Trauungen

5. Mai

Padrun Rico, Bürger von Scuol GR und
Sagogh GR und Alber Julia, italienische
Staatsangehörige

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 2 lügl

a sar Theodor Hirschi pel 75evel anniversari

ils 9 lügl

a sar Edgar Rüegger pel 93evel anniversari

a sar Dino Cenini pel 80evel anniversari

ils 16 lügl

a duonna Mengia Melcher-Bazzell
pel 75evel anniversari

a sar Otto Paganini pel 90evel anniversari

ils 17 lügl

a duonna Erminia Schommer-Pellizzaroli
del Zotto pel 93evel anniversari

ils 20 lügl

a sar Alessandro Grazioli pel 85evel
anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als
giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan

Chesa Planta Musiktage

mit aussergewöhnlichem Programm und
dem Trio Colores (Marimba und Perkussion)
sowie dem Modulo-Streichquartett



Bild: Professor di Casola

Vom 18. bis 20. August finden die 8. Chesa Planta-Musiktage im Saal der Chesa Planta bzw. im Gemeindesaal statt. Die Veranstalter, die G. und H. Kuck-Stiftung für Musik und Kultur, der Verein der Freunde der Chesa Planta und die Chesa Planta, Samedan können ein aussergewöhnliches Programm ankündigen.

Zwei junge, bereits national und international erfolgreiche Ensembles werden das Programm bereichern: Am Samstag, 19. August und am Sonntag, 20. August wird das Trio Colores mit Musik für Marimba und Perkussion auftreten. Die drei jungen Musiker werden Werke zeitgenössischer Komponisten und speziell für Marimba und Perkussion arrangierte Werke der klassischen Musik aufführen.

Am Freitagabend, 18. August wird das Modulo-Quartett zusammen mit Fabio di Casola (Klarinette) das Eröffnungskonzert der Musiktage mit zwei aussergewöhnlich schönen Klarinetten-Quintetten von Mozart und Brahms gestalten.

Das Konzert am Samstag wird neben den Werken für Marimba und Perkussion unter anderem zwei Oktette von Claude Debussy, ein Werk für Kontrabass solo von Emil Tabakov, eine Sonate für Horn und Klavier von Nicolaus von Krufft sowie ein Werk von Carl Maria von Weber (Rondo ungarisch) sowie von Pjotr Iljitsch Tschairowski (Romeo und Julia) enthalten.

Das Matinée-Konzert am Sonntag endet mit dem wenig bekannten, aber wunderschönen Septett in E von Adolphe Blanc. Alle aufgeführten Werke bieten einen neuen Hörgenuss: sie sind entweder wenig bekannt oder für neue Instrumente arrangiert. Das detaillierte Programm ersehen Sie auf www.chesa-planta-musiktage.ch Musikalischer Leiter des Festivals «Ein Wochenende voller Musik» ist Fabio di Casola,

der als Klarinetten-Solist in verschiedenen Werken auch selbst zu hören sein wird. Der Eintritt ist wie immer kostenlos und am Ende der Konzerte wird um einen Beitrag für die Kollekte zugunsten des Studentenfonds der Zürcher Hochschule der Künste gebeten.
>G. und H. Kuck Stiftung für Musik und Kultur



Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin



Gottesdienste

Sonntag, 2. Juli

17 Uhr: Samedan, Kirche San Peter, Pfr. Thomas Maurer

Sonntag, 9. Juli

10 Uhr: Samedan, Kirche San Peter, Pfr. Thomas Maurer

Sonntag, 16. Juli

10 Uhr: Samedan, Kirche San Peter, Mitwirkung der Engadiner Kantorei, Pfr. Didier Meyer

Sonntag, 23. Juli

10 Uhr: Samedan, Kirche San Peter, Pfr. Didier Meyer

Ein Fahrdienst für die Kirche San Peter wird angeboten: Abfahrt jeweils um 9.45 Uhr resp. 16.45 Uhr vor der Dorfkirche in Samedan.

Öffnungszeiten der Dorfkirche

Die reformierte Dorfkirche Plaz ist jeden Tag von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet und lädt zur stillen Einkehr ein.

Informationen von refurmo Oberengadin

Aktuelle und verlässliche Informationen finden sich auf der Webseite www.refurmo.ch, in Aushängen an den Kirchen oder der Engadiner Post. Auch Herr Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44 bzw. M 079 452 22 36 hilft bei Fragen gerne weiter, ebenso die Verantwortlichen der Veranstaltungen.

Pfarramt

Pfr. Didier Meyer, Samedan

T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36

E-Mail didier.meyer@refurmo.ch

Neben Pfarrer Didier Meyer steht die Verwaltung von refurmo Oberengadin während den Bürozeiten für Auskünfte und Fragen gerne zur Verfügung.

refurmo OBERENGADIN

Baselgia evangelica-refurmeda Engiadin'Ota

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Oberengadin

Ritscha 61 – CH-7524 Zuoz

T +41 81 836 22 23

E-Mail admin@refurmo.ch

www.refurmo.ch

Übrige Veranstaltungen

Friedensgebet

Von Montag bis Freitag ab 17. Juli lädt Pfarrer Didier Meyer jeweils von 12 bis 12.10 Uhr in die Dorfkirche Samedan zum Friedensgebet ein.

Kirchgemeindeversammlung

Dienstag, 27. Juni 2023

19 Uhr: Sils-Maria, Offene Kirche Sils. Nähere Angaben siehe unter www.refurmo.ch

Ökumenische Veranstaltungen

Mailager / Lagerbericht

Start ins Lager

Erwartungsfroh erscheint ein Kind nach dem andern am Samstagmorgen am Bahnhof in Samedan. Begleitet von Vater und Mutter und den Geschwistern. Allen steht eine gewisse Unsicherheit ins Gesicht geschrieben. Vorfreude, Abschiednehmen, Loslassen, alles auf einmal. Dann endlich geht es los, der Bus rollt an und mit den Händen wird zum Abschied drinnen wie draussen gewunken. Die Vorhut hat unterdessen das Lagerhaus bereits bezogen und die Vorratslager gut gefüllt.

Jarno und Luca berichten von den ersten Tagen im Mailager.

Als wir die Anmeldung bekamen freuten wir uns auf das Lager. Es ist schön, dass wir diese erste Maiferienwoche auswärts verbringen dürfen. Leider regnet es einfach ein bisschen viel. Uns gefällt es im Lager sehr gut. Es ist immer etwas los. Beim Essen ist auch immer für Spannung gesorgt. Die Tischsets, welche wir am Sonntag hergestellt haben, liegen immer wieder an einem anderen Ort, so müssen wir jeweils auf die Suche gehen, und schauen, wo unseres gerade liegt und neben wem wir sitzen. Am Sonntagnachmittag gab es ein Geländespiel – bei welchem wir als Ämtligruppe schnell sein mussten. Beim Schulhaus und rund um das Schulhaus durften wir den Turnplatz benutzen. Das Gras war sehr nass. Nach dem Nachtessen resp. vor dem Zubettgehen gab es noch Kuchen. Die Leiter denken sich immer wieder andere Kriterien aus, wer zuerst auswählen darf. Komisch, wir haben das Gefühl, immer dürfen die anderen zuerst... aber wir wissen, es hat immer genug Kuchen für alle. Nur heute waren leider schon alle Schoggikuchenstücke weg, bis wir drankamen. Hm, diese feinen Kuchen, als Bettmümpfeli oder zum Zvieri wurden von den Müttern und Vätern gebacken und den Leitern mitgegeben. Der Tagesausflug führte uns mit dem Zug nach Luzern und von dort weiter nach Baar. Auf einer etwa einstündigen Wanderung erreichten wir die Höllgrotten. Lustig mit Hölle haben diese gar nichts zu tun, sondern mit einer Lichtung im Wald die früher als «helle Lichtung» bezeichnet wurde. Interessant waren die verschiedenen Formen, welche durch das Fließen von Wasser innerhalb der Höhle zum Wachsen der Stalaktiten und Sta-





lagmiten führt. Mit etwas Fantasie lassen sich Feen, Zwerge, Eulen, Drachen und viele weitere Figuren entdecken.

Zurück ging's dann zügig, denn wir alle wollten in Zug noch ein bisschen Lädala gehen. Der Extrabus lud uns alle auf und so durften wir uns vor dem Lädala in Zug mit einem Glacé und einem Süssgetränk stärken. Wir haben seit dem Samstag schon einige Highlights erlebt. Uns Oberstufen Jungs gefällt es, dass wir gemeinsam in einem Zimmer sind. Super hat uns das Klappstuhlspiel vom Montagnachmittag gefallen. Die mitgetragenen Klappstühle mussten wir in der Gruppe, möglichst versteckt halten, denn unterwegs trafen wir immer wieder auf «Papparazzi» die uns fotografierten, und wenn sie das Klappstühlchen auf das Foto brachten, wurden uns die hart erarbeiteten Punkte am Schluss wieder abgezogen. Einerseits mussten wir schnell sein, jedoch auch vorsichtig.

Die Ämtligruppe Olma berichtet

Die Reise war etwas lang. Im Car funktionierte das Licht und die WC-Spülung nicht. Unsere Ämtligruppe ist sehr sportlich und cool. Wir sind sehr zufrieden mit der Einteilung. Morgen haben wir frei, also kein Ämtli. Ein bisschen dumm ist, dass wir zu



elft in einem 12er Zimmer sind. Wir sind die grösste Gruppe im Lager, wir sind die 3. bis 5. Klass Buben.

Das Feuerwehrdepot ist gleich neben dem Speisesaal. Wir können da immer zuschauen, was die Feuerwehr gerade macht. Dieses Jahr hat es coole Brettspiele. Das Haus ist schön, doch das Wetter lässt zu wünschen übrig. Beim Abkochen war es ein bisschen nass. Wir konnten nicht am Ufer des Sees abkochen, da dieses unter Wasser stand. Der Tagesausflug war cool, ohne Regen. Nicht so cool war, dass wir in Luzern umsteigen mussten. Der Weg zu den Höllgrotten war sehr chillig, aber lang. Einkaufen gehen ohne Mutter ist auch cool. Ja wir haben auch Süssigkeiten gekauft, aber nicht so viele.

Und immer wieder die Frage, wird es regnen oder können wir die Spiele so durchziehen wie wir uns das vorgestellt haben? Wetterapps aber auch der Blick nach draussen lässt gute Entscheide treffen. Nach dem sehr animierten Sportspiel, «Spiel ohne Grenzen» organisiert von Michela und Andri, waren alle so gut aufgewärmt, dass es auch die Wasserschlacht auf dem Parkplatz gut vertrug. Die warme Dusche im Anschluss wurde jedoch von allen sehr geschätzt. Nach dem Zvieri galt es dann, sich für den «Gala Abend mit Casinobesuch» vorzubereiten. Die Spannung stieg nach dem Nachtessen, endlich wurden die Tore ins Casino geöffnet. Brettspiele, Armdrücken, Roulette, Dart, Poker, Uno, usw. Fleissig wurde gespielt, «Geld» ins grosse Glück investiert, verloren und gewonnen. Was gewonnen wurde, konnte sehr schnell an der Bar in feine Drinks investiert werden und so nahm der Abend seinen Lauf. Als der Gong ertönte und die letzten 10-15 Spielminuten angekündigt wurden stieg der Eifer nochmals und fast alle bedauerten das Ende des Casinobends.

Unter der Animation der jungen Leiter wurde die Singrunde vor dem Dominotreff wie-

der zu einem Begegnungspunkt nach der Ämtlzeit. Im Dominotreff wurde einerseits die biblische Geschichte von Ruth und Noomi, aber auch Jesugeschichten betrachtet und verschiedene Blickwinkel eröffnet, wie Menschen bereits lange vor unserer Zeit unterwegs waren und immer wieder auf Unterstützung und Hilfe ihrer Nächsten angewiesen waren, so wie das heute noch immer der Fall ist. Wir sind nie allein unterwegs. Wir dürfen gewiss sein, dass wir immer begleitet sind und wenn wir einmal irgendwo anstehen, es eine andere Richtung gibt, die wir einschlagen dürfen. Mit dem Geländespiel vom Donnerstag, erarbeitet von den jungen LeiterInnen nahm das Programm seinen Fortgang. Spiel und Spass, wurde untermalt vom StandupTheater – bei welchem **Globi**, vom **Heidi**, vom **Wilhelm Tell** und vom **Kasperli** durch die Schweiz gehetzt wurde. Diese Theaterstücke liessen alle in eine andere Welt eintauchen. Abwechslung pur im Mailager 2023.

Am Freitag hielt Mirko noch die «aufreibende» Nervenreise bereit. Da waren alle Gruppen nochmals gefordert. Nein nicht nur schnell rennen war angesagt, es musste auch wohl überlegt werden, wo investieren wir etwas im Vorfeld, was uns dann im Verlauf des Spiels zugutekommt? Wer hatte wohl zum Schluss am meisten Nerven wie Drahtseile gesammelt? Einmal mehr nicht jene Gruppe mit der schnellsten Laufzeit. Mit dem Abschlussabend der 6. und 7. KlässlerInnen, welcher gut durchdacht und zügig durchgespielt wurde, fand die Lagerwoche schon bald ihr Ende. Für einmal eine neue Zusammensetzung der Spielgruppen. Spiele, welche sowohl Wissen voraussetzten wie auch auf Glück basierten, Improvisation war beim Theaterspiel gefragt, auch sportlicher Ehrgeiz beim Tischtennisrundlauf trug zur Aufrechterhaltung der Spannung bei. So näherten wir uns alle der letzten Nacht in Sarnen.

Nach dem teilweisen Hausputz und dem letzten Leiterhöck fanden alle, etwas spät zwar und vorausblickend feststellend, «kurz» in die «Federn» um am Samstagmorgen gestärkt noch die letzten Aufgaben in Angriff zu nehmen.

Ambitioniert wie bereits die ganze Woche, steckten wir uns das Ziel, am Samstagmorgen, spätestens um 10 Uhr abfahren zu können. Emsig wuselten die ersten Heinzelmännchen am Samstagmorgen vor 6 Uhr bereits durchs Haus und strichen Picknickbrötli, verpackten diese und widmeten sich dann dem Vorbereiten des Morgenessens. Noch vor dem Zmorga wurde alles Gepäck vor

dem Haus abgestellt und nach dem Zmorga durfte kein Kind mehr in die Zimmer, sondern vors Haus zum Spielen. Drinnen surrten die Staubsauger und die Bodenschrubber wurden emsig durch Speisesaal, Gänge und Zimmer geführt. Ziel erreicht, um 9.45 war das Haus dem Vermieter abgegeben und wir durften uns auf den Heimweg begeben. Was für eine schöne Lagerwoche. Das ganze Team darf dankbar auf die grosse Vorbereitung zurückschauen, und feststellen, ja wir haben gut vorbereitet und alles hat geklappt. Wie viele Puzzlesteinchen mussten da zusammenpassen, um diese «Tour de Suisse» gemeinsam absolvieren zu können. Teambildung, Vorbereitungshöcks, Organisationsfragen, Lebensmittelbestellungen, Reservationen. Nein wir waren nie allein unterwegs, wir wurden reichlich von verschiedenen Seiten unterstützt. So bedanken wir uns an dieser Stelle ganz herzlich für die grosszügige materielle Unterstützung bei der Raiffeisen Bank Samedan, bei Transgourmet Valentin Pontresina, sowie bei der Gemeinde Samedan. Weiter bedanken wir, uns im Namen aller teilnehmenden Kinder und Eltern, bei den beiden Kirchgemeinden, welche das Lager mit einem namhaften Beitrag, pro teilnehmendes Kind, sehr grosszügig unterstützen. Plinio Laudenbacher, Metzgerei Plinio, für die Bereitstellung und Lieferung des Fleisches an den Bahnhof, Venzi und Paganini, Früchte und Gemüse für die Lieferung der bestellten «Vitamine» und das Liefern an den Bahnhof. Allen Müttern und Vätern danken wir für die sehr willkommenen feinen Kuchen und Geldspenden für Glacé. Einen speziellen Dank richten wir an das ganze Jung- und LeiterInnenteam. An dieser Stelle setzen wir einen speziellen Dank an das Co-Leiter Duo, Gino und Aita. Super habt ihr uns alle umsichtig durch die Woche geleitet. *Grazcha fich per vos grand engaschamaint!* Das gesamte LeiterInnenteam ist überzeugt, dass die Erfahrungen und Erlebnisse während so einer Woche, keine Last im Lebensrucksack darstellen, sondern positive Nahrung für die Seele sind. Darum bereits hier ein erster Aufruf: Das nächste Mailager kommt bestimmt und auch da wird es wieder engagierte Leiter und Leiterinnen brauchen, denn ohne diese engagierten Kräfte, sowohl draussen wie auch drinnen, und ganz besonders in der Küche, läuft gar nichts! Die strahlenden Kinderaugen entschädigen jeden Leiter und jede Leiterin für alle ihre Einsätze und jegliches Schlafmanko.

>Für das Leiterteam Ursula Mühlemann

Mitenand-Zmittag

Am Donnerstag, 13. Juli um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan. Allein zuhause – weder Lust noch Zeit zum Kochen? Dann sind Sie alle, Gross und Klein, Jung oder Alt und auch alle dazwischen, herzlich willkommen zum gemeinsamen Mittagessen im Kirchgemeindehaus Samedan. Die Kochteams bitten um eine Anmeldung bis Mittwochmittag um 12 Uhr bei Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36. Falls Sie Zeit und Lust haben, etwa zweimal jährlich im Kochteam mitzuwirken, würde uns das sehr freuen!

Krabbeltreff/Eltern-Kind-Treff Samedan

Am Montag, 10. und 24. Juli um 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan treffen sich Kinder ab ca. sechs Monaten bis etwa drei Jahren zusammen mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen zu Begegnung, Austausch, Spiel und Spass. Spielsachen sind vorhanden. Interessierte nehmen bitte per E-Mail über krabbeltreff.samedan@gmx.ch Kontakt auf.

Roundabout – Streetdance

Am Mittwoch, 5. Juli von 17.30 bis 18.30 Uhr in der Turnhalle der Primarschule in Bever an der Via da la Resgia 3. Das Angebot richtet sich an Mädchen und junge Frauen der 2. bis 9. Klasse. Die Tänzerinnen haben die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig! Kontakt: Graziella Ramponi, T +41 79 191 25 94, E-Mail graziella.ramponi@hotmail.com Informationen: www.refurmo.ch

Kräuterworkshop

Mittwoch, 12. Juli um 14 Uhr: Samedan, Dorfkirche/Baselgia Plaz, Kräuterworkshop, Wilde Kräuter, wilde Blumen, wilde Kids? Für alle PrimarschülerInnen des Oberengadins, konfessionsunabhängig. Kontakt: E-Mail lena.bayer@refurmo.ch, T 079 857 39 31, Lena Bayer

CEVI Jungschar Samedan/Oberengadin

CEVI-SOLA unter dem Motto «Bi da Schildbürger» vom 9. bis 15. Juli. Kontakt: Flurin Schmid v/o Sirius, E-Mail sirius.cevi.samedan@gmail.com, M 079 934 23 30 Mattia Stettler v/o Gecko, E-Mail gecko.cevi.samedan@gmail.com, M 079 171 61 64 Informationen: www.cevi-samedan.ch, www.refurmo.ch

Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste

Samstag

18.30 Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Eucharistiefeier in Samedan

Gottesdienstzeiten im

Seelsorgeverband Bernina

Samstag: 18.15 Uhr Celerina

1. Samstag im Monat:

16.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz.

1. Sonntag im Monat:

9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag:

9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Montag

17 Uhr Santa Messa in italiano in Samedan

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18.30 Uhr Rosenkranz

19 Uhr Eucharistiefeier in Samedan, deutsch

Weitere Veranstaltungen:

Samstag, 1. Juli / Firmung in Samedan

Am Samstag, 1. Juli werden aus dem gesamten Seelsorgeverband Bernina insgesamt 24 Jugendliche vom Generalvikar Jürg Stuker gefirmt. Kurz vor dem Austritt aus der regulären Schulzeit, hinaus in die Berufslehre, oder auf den weiteren Schulweg, werden die Jugendlichen mit den Gaben des Heiligen Geistes gestärkt. Die Kirchgemeinde gratuliert allen Firmkandidatinnen und Firmkandidaten zu diesem grossen Fest. Aus Samedan und Bever empfangen das Sakrament der Firmung: Nicole Städler, Vitoria Ferreira, Leonor Morgado, Alessia Segueira, Daniel Menghini, Nico Planta, Kimi Hafner, Ines Ribeiro (Bever), Riccardo Pelazzi, Sari Egger.

Freitag, 7. Juli / Begegnungskaffee

Vikar Marijan lädt unsere Senioren und Seniorinnen, am 7. Juli ab 14 Uhr herzlich zum Begegnungskaffee in den Pfarreirraum ein. Anmeldung bis 5. Juli beim kath. Pfarramt T 081 852 52 21.

.....
Donnerstag, 13. Juli / Mitenand-z'Mittag

Herzliche Einladung zum Mitenand-z'Mittag vom 13. Juli um 12.15 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus. Bitte beachten Sie, dass aus organisatorischen Gründen, der Mitenand-z'Mittag nicht am ersten, sondern am zweiten Donnerstag des Monats im Kirchgemeindehaus stattfindet. Dafür sind Sie am ersten, dritten und vierten Donnerstag zum gemeinsamen Mittagessen 60plus ins Hotel Central eingeladen. Anmeldung bis am Mittwochmittag 12 Uhr, direkt im evang. Pfarramt T 081 852 54 44.

Die **gemeinsamen Mittagessen 60plus** vom 6., 20. und 27. Juli finden im Restaurant Central statt. Anmeldung bitte bis Mittwochmittag direkt im Restaurant Central T 081 852 52 47.

.....
Seniors da Samedan

Senioren-Grillplausch



Am Dienstag, 18. Juli ab 11.30 Uhr treffen sich die «Seniors da Samedan» auf Muntarütsch zum gemütlichen Grillplausch. Eine Anmeldung ist unerlässlich. Die Flyer mit den genauen Informationen werden allen Senioren und Seniorinnen per Post zugestellt.

.....
Voranzeige

Pfarrreiausflug am Samstag, 2. September

So viel sei schon verraten, wir fahren am 2. September nach Meran. Unterwegs werden wir einen Gottesdienst feiern. Reservieren Sie sich dieses Datum bereits heute. Das detaillierte Programm liegt demnächst in der katholischen Kirche auf.

.....
Sommerzeit

Die katholische Kirchgemeinde Samedan wünscht Ihnen eine schöne und gesegnete Sommerferienzeit. Bleiben Sie gesund!

P.S. Mit einem Blick in die Homepage des Seelsorgeverbandes Bernina. www.seelsorgeverband-bernina.ch, sind Sie immer auf dem neuesten Stand.

Katholische Kirchgemeinde
Surtuor 19, 7503 Samedan
T 081 852 52 21
E-Mail samedan@gr.kath.ch



SAMEDAN SOCIETEDS / INSTITUZIUNS
VEREINE / INSTITUTIONEN

.....
Jagd- und Fischereiverein

Jäger und Fischer arbeiten zusammen!

Am Samstag, 29. April um 8 Uhr, fanden sich rund 65 Jägerinnen und Jäger, Fischerinnen und Fischer, davon zwanzig Kandidatinnen und Kandidaten für die Jagdprüfung zum Hegetag der Jägersektion Oberengadin beim Forsthof in Samedan ein. Bei schönstem Wetter wurden den Anwesenden die geplanten Tätigkeiten erklärt und die Gruppen eingeteilt. Im Hintergrund brutzelte bereits das Spanferkel für das Mittagessen, welches von der Küchenmannschaft bereits am Vorabend präpariert und dann frühmorgens über dem Grill zum Drehen gebracht wurde.

Bächli Isla Glischa





Zusammen mit dem Fischerverein Oberengadin und der Fischereiaufsicht wurde an der Renaturierung des Isla Glischa Bächleins von Promulins bis zu den Saxseen gearbeitet. Die Fische sollen so mehr Unterschlupfmöglichkeiten erhalten, um nicht einfach vom Graureiher und vom Fischotter erbeutet zu werden. Ebenfalls soll es bessere Laichplätze geben. Es wurden etwa 600 Weidenstecklinge gesetzt, Wurzelstöcke angebracht und Bäume ins Bächlein rein gefällt. Für die Laichplätze wurde der Untergrund aufgerechelt. Eine andere Gruppe war mit der Demontage einer alten Eisen- und Holzbrücke sowie eines Fischerhäuschens beschäftigt, welches nicht mehr genutzt wird.

Eindrücklich zeigte die Gruppe, welche für die Gewässerreinigung zuständig war, was für Gegenstände alles in unseren Gewässern landet und so den Fischen und weiteren Bewohnern das Leben schwermacht. [Arbeiten Schiessstand Muntarütsch](#) Am Schiessstand Muntarütsch wurden zudem von einer Gruppe diverse Aufräumarbeiten gemacht sowie die Umgebung in Stand gestellt. Nach dem Mittagessen arbeiteten die Kandidatinnen und Kandidaten in einem Weidewald in Plaun God. Sie schnitten kleine Arven und Lärchen heraus, damit nicht eine ganze Fläche einwächst. Über den gesamten Tag wurde immer wieder die Theorie vermittelt, was es sicherlich für

alle Anwesenden zu einem interessanten und abwechslungsreichen Tag machte. Im Anschluss durfte natürlich die Geselligkeit nicht zu kurz kommen. Auch die Kandidatinnen und Kandidaten stiessen nach ihrem Nachmittagsprogramm noch zu der gemütlichen Jäger- und Fischerrunde dazu. Mit nochmals einer kleinen Grillade liessen die Anwesenden den Tag ausklingen. Nach dem Aufräumen gingen dann alle zufrieden nach Hause. Es war ein rundum gelungener Hegetag und ein wichtiges Zeichen, dass sich Jäger und Fischer gemeinsam für eine gute Sache einsetzen. > Im Namen der Jägersektion Oberengadin, Anita Baschung
Fotos: Copyright Engadiner Post, Reto Stifel



Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



Coordinaziun, concentraziun, respet, sgürezza da se svess: Pochas disciplinas sportivas promouvan quistas qualiteds uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'a-datta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden **Mittwochabend ab 20 Uhr** in der **Mehrzweck-Halle Promulins**.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege

T 078 751 81 24

T 078 751 81 24

Societed da musica Samedan

Es gibt sie noch, die Societed da musica Samedan



Nach zwei Jahren ist es endlich wieder so weit. Obwohl uns nach wie vor Musikantinnen und Musikanten fehlen, und wir in einer sehr speziellen Besetzung spielen, möchten wir Sie zu unseren diesjährigen Platzkonzerten einladen. Diese finden am 10. Juli auf dem Dorfplatz in Bever, sowie am 11. Juli auf dem Dorfplatz in Samedan jeweils um 20.15 Uhr statt. Mit dabei werden eine Gruppe Akkordeonistinnen sowie die Tambourengruppe Oberengadin sein.

Wir suchen Dich, Dich und Dich

Die Societed da musica Samedan möchte weiterhin ihren Beitrag für die Gemeinde Samedan leisten. Das macht jedoch viel mehr Spass mit genügend Musikantinnen und Musikanten. Deshalb suchen wir neue Mitglieder, die Freude am gemeinsamen musizieren haben. Wir proben neu am Donnerstag von 20.15 Uhr bis 22 Uhr. Auskunft gibt gerne unsere Präsidentin Frau Corina Good T 081 852 12 91 oder via E-Mail smspraesi@hotmail.ch

>Societed da musica Samedan

Turnverein Samedan



Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki Turnen für die Kleinsten über Kinderturnen, bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die verschiedenen Altersklassen. Auch für die Grossen bietet der Turnverein Samedan verschiedenes. Ob Indiacca oder Volleyball für Jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen. Mehr Informationen und Kursdaten: www.tv-samedan.ch.



Jugileiter/-in gesucht!

Seit etlichen Jahren bieten wir, die Jugi des Turnverein Samedan, für Kinder und Jugendliche spannende Turnstunden und eine sinnvolle Freizeitaktivität an. Bei uns steht Spiel und Spass im Vordergrund.

Zur Unterstützung unseres Leiterteams suchen wir für die Jugi auf das nächste Schuljahr, ab August 2023 Leiter/innen.

- Hast Du Freude an Turnen, Sport und Spiel?
- Magst Du den Umgang mit Kindern und Jugendlichen?
- Gibst Du gerne Dein Können weiter?
- Bist Du motiviert als Jugileiter/in tätig zu sein?

Wenn Du die oben stehenden Fragen mit JA beantworten kannst, dann bist Du bei uns genau richtig.

Wir bieten eine Leiterentschädigung und die Möglichkeit kostenlose Leiterkurse zu besuchen.

Falls wir Dein Interesse geweckt haben, so melde Dich bitte bei:

Seraina Niggli, 078 822 27 53 oder unter seraina.f@bluemail.ch

Wir freuen uns auf Dich!!

Turnverein Samedan
www.tv-samedan.ch

Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden.

Hast auch du Lust auf Unihockey?

Information und Anmeldung T 079 810 55 82, E-Mail germann.simon@gmail.com



Celerina Unihockey

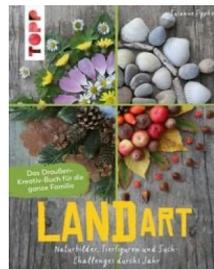
Bereits seit über zehn Jahren bietet Celerina Unihockey Trainings für jedes Alter an! Es wird plauschmässig gespielt. Schläger sind vorhanden. Alle Trainings sind kostenlos. Ort: Turnhalle Academia Samedan. Jeder ist willkommen. Gespielt wird in drei Altersklassen: Jahrgang 2015 bis 2018 (jeweils am Samstag 16 bis 17 Uhr), Jg. 2007 bis 2014 (Samstag 17 bis 19 Uhr) sowie Jg. 2006 und älter (Montag 20 bis 22 Uhr). Trainingsdaten gemäss Webseite. Die Trainings finden nach Absprache statt. Melde dich über das Kontaktformular auf unserer Webseite, damit du weisst ob es stattfindet. Informationen und Kontakt: www.celerina-unihockey.ch

Biblioteca Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde:
Folgende Medien haben wir neu eingekauft:

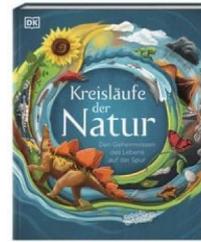
Sachbücher für Kinder:



Land Art. Das Draussen-Kreativ-Buch für die ganze Familie
Susanne Pypke. Naturbilder, Tierfiguren und Such-Challenges durchs Jahr. Dieses Buch ist eine Fundgrube an Ideen, wie man in der Natur und mit Fundstücken vom Wegesrand wunderschöne Naturbilder, spannende Labyrinth, hübsche Traumfänger, kreative Windspiele, tolle Laternen und vieles mehr erschaffen kann. Ob im Strandurlaub, beim Spaziergang im Wald oder beim Tagesausflug in die Berge – überall finden sich vielseitige Naturmaterialien, die nur darauf warten, kreativ eingesetzt zu werden. Mit den Suchlisten und den originellen Challenge-Vorschlägen werden die Kinder spielerisch an die Natur herangeführt und lernen, achtsam mit ihr und ihren Lebewesen umzugehen.



Der Naturführer für die ganze Familie
Chris Packham. Was raschelt da oben in der Eiche? Das Naturkunde-Buch für die ganze Familie klettert mit Ihnen auf Bäume, lugt in Mäuselöcher und verrät verblüffende Details über Pflanzen, Tiere und Lebensräume. Seien Sie gemeinsam mit Ihren Kindern hautnah dabei, wenn eine Raupe zum Schmetterling wird und sehen Sie mithilfe faszinierender Fotos und Texte Wälder, Flüsse, Meere und Wüsten mit neuen Augen – schon vor der eigenen Haustür beginnt die aufregende Entdeckungsreise. Natur, Ökologie und Klima voller Neugier gemeinsam erforschen! Ein Buch voller Wissen und mitreissender Ideen für Naturerlebnisse, das Alt und Jung gleichermaßen verzaubert.



Kreisläufe der Natur
Die Kreisläufe der Natur zum Staunen und Entdecken. Der Lauf der Natur ist endlos und faszinierend. Mit diesem aussergewöhnlichen Kindersachbuch er-

fahren Kinder ab sieben Jahren alles über 50 einzigartige Naturkreisläufe – von der Spore bis zum Pilz, von der Kaulquappe bis zum Frosch oder von der Geburt bis zum Tod eines Sterns. Wie entstehen Gebirge? Wie wächst ein Baum? Wie leben Eisbären in der Arktis? Die einzelnen Kreisläufe zeigen, wie eng das Leben in der Natur miteinander verbunden ist und bringen grosse und kleine Leser*innen zum Staunen. Bemerkenswerte fotorealistische Illustrationen präsentieren eindrucksvoll das Leben auf unserer Erde und verdeutlichen sowohl komplexe Abläufe als auch wiederkehrende Muster der Natur.

Hörbücher für Erwachsene:



Das grösste Glück im Leben
Gaby Hauptmann. Zwei CDs. Ein Haus am Meer, das Glück verspricht. Maïke liebt ihr kleines, von Rosen umranktes Elternhaus in Timmendorfer Strand. Und obwohl es komisch klingt, fühlt sie, dass auch das Haus sie liebt. Seit ihrer Trennung lebt sie dort allein in einer idyllischen Sackgasse. Nicht ganz allein, denn mit ihren Nachbarn bildet sie eine verschworene Gemeinschaft. Bis ein Immobilienmakler ein Auge auf ihr Häuschen wirft – ihm ist jedes Mittel recht, um sein Ziel zu erreichen. Und er scheint zu wissen, dass Maïke als Töpferin kaum Einnahmen hat ... Wie aus einem vermeintlichen Unglück Glück entstehen kann, erzählt niemand besser als Gaby Hauptmann. Gelesen von Verena Wolfien ein grosser Hörgenuss.



Elternabend
Sebastian Fitzek. Kein Thriller (Auch wenn der Titel nach Horror klingt). Der Kleinkriminelle Sascha Nebel hat sich zur falschen Zeit am falschen Ort das falsche Auto für einen Diebstahl ausgesucht. Kaum, dass er hinter

dem Steuer eines Geländewagens Platz genommen hat, zieht eine Horde demonstrierender Klimaaktivisten durch die Strasse. Allen voran eine junge Frau, die den SUV mit einer Baseballkeule demoliert. Als die Polizei auf der Bildfläche erscheint, ergreifen Sascha und die Unbekannte die Flucht und platzen in den Elternabend einer 5. Klasse. Um die Nacht nicht in Polizeigewahrsam zu verbringen, bleibt ihnen keine andere Wahl: Sie müssen in die Rolle von Christin und Lutz Schmolke schlüpfen, den Eltern des 11-jährigen Hector, die bislang jede Schulveranstaltung versäumten. Zwei wildfremde Menschen, zwischen denen kaum grösseres Streitpotential herrschen könnte, geben sich als Vater und Mutter ein-

nes ihnen völlig unbekanntes Kindes aus. Dabei ist die Tatsache, dass Hector der grösste Rüpel der Schule ist, sehr schnell ihr kleinstes Problem ... Simon Jäger ist die deutsche Stimme von Matt Damon und Josh Hartnett. Mit seiner unnachahmlichen Stimme macht er alle Hörbücher zu etwas Besonderem.



Provenzalische Täuschung
Sophie Bonnet. Ein Fall für Pierre Durand. Es ist Trüffelzeit in der Provence. Pierre und Charlotte bereiten ihre Hoch-

zeit vor, als eine Nachricht Sainte-Valérie in Aufregung versetzt: Gilbert Langlois – kürzlich in das Bergdorf gezogen, um Pierre seinen Posten streitig zu machen – liegt tot im Bach. Der Verdacht fällt auf Pierre, doch der glaubt zu wissen, wer der wahre Täter ist: Maurice Marechal, der Bürgermeister des Ortes. Fest entschlossen, ihn des Mordes zu überführen, beginnt Pierre verdeckt zu ermitteln. Die Spur führt ihn nach Mazan unweit des Mont Ventoux, wo sowohl das Opfer als auch Marechal aufgewachsen sind, und zu einem tragischen Fall aus der Vergangenheit. Alles deutet daraufhin, dass beide Geschehnisse miteinander verknüpft sind, als Pierre feststellt, dass es eine Person gibt, die sich an seine Fersen geheftet hat... leicht gekürzte Lesung mit Götz Otto.

Unsere Öffnungszeiten

Nossas uras d'avertüra:

Montag / *lündeschdi*: 16 bis 18 Uhr

Mittwoch / *marculdi*: 16 bis 18 Uhr

Freitag / *venderdi*: 17 bis 19 Uhr

Öffnungszeiten während den Sommerferien (8. Juli bis 13. August):

Montag: 16 bis 18 Uhr

Mittwoch: geschlossen

Freitag: 17 bis 19 Uhr

Montag: 31. Juli geschlossen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Jeanette Jakob, Selina Bisaz, Ruth Bezzola,

Irene Rohrbach

E-Mail biblioteca@samedan.ch

T 081 851 10 17

Ludoteca Samedan



Öffnungszeiten / *Uras d'avertüra:*

Montag / *lündeschdi*: 16 bis 18 Uhr

Freitag / *venderdi*: 18 bis 19 Uhr

Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch.

Wir freuen uns auf euren Besuch.

>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan

Puoz 2 (Schulanlage)

7503 Samedan

T 081 851 10 17

E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch

www.ludosamedan.ch



neuer Anstrich

neuer Name

neues Logo!

in frischem Kleid & neuem Namen!

Diesen Anlass nutzen wir und laden euch herzlich ein mit uns darauf anzustossen!

Wann: Mittwoch, 23.08.2023, 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr

Wo: Kinderkleiderbörse Splerin
Promulins 3, 7503 Samedan

Wir freuen uns auf euren Besuch!

Da Privats – von Privaten

Kinderkleiderbörse



Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad
- Fahrrad bis 16 Zoll
- Sommersportartikel (Tennisracket)
- Velohelm
- Rollerblades bis Gr. 39

Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten / Bob
- Skihelm
- Hockeyartikel

Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-158
- Kinderschuhe bis Gr. 37
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi
- Autositz
- Kinderbett
- Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer
- Kinder WC-Sitz und Kindertöpfchen

Wir nehmen nur guterhaltene und saubere Artikel an (keine Strickwaren) und behalten uns vor, Artikel, welche Löcher und Flecken haben, zu entsorgen.

Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.

Kleider und Schuhe CHF 1

Rollerblades, Schlittschuhe, Skischuhe, Helme CHF 2

Velos, Kinderwagen, Hochstühle, Skis, Schlitten, Bob CHF 5

Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5

Auszahlung

Verkaufte Artikel werden zwei Mal jährlich jeweils nach dem saisonalen Umräumen während zwei Monaten ausbezahlt (April/Mai und Oktober/November). Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine wohltätige Institution. 30% des Verkaufserlöses gehen zu Gunsten der Kinderkleiderbörse. Wenn innerhalb von 5 Jahren keine Bewegungen auf Ihrem Kundenkonto stattgefunden hat, wird das Konto aufgelöst und ein allfälliges Guthaben geht zu Gunsten der Kinderkleiderbörse. Das Börsenteam übernimmt keine Haftung!

Öffnungszeiten/Orari di apertura:

Dienstag/martedì: 16 Uhr bis 18 Uhr

Donnerstag/giovedì: 9 Uhr bis 10.30 Uhr

Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse

Promulins 3

7503 Samedan

E-Mail:

kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch

www.kinderkleiderboerse-samedan.net

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts
Juli Nr. 7/2023

Eventkalender Juli

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
01.07.23	20.00–24.00	Tango Engadin–Soirée Milonga TangEdin	Sela Puoz
01.07.23	21.00	Theater: Tres 100 portas	Chesa Planta
02.07.23	21.00	Theater: Tres 100 portas	Chesa Planta
02.07.23	17.00	Brassweek: Eröffnungskonzert mit der Zürcher Hochschule der Küstende Brass, zusammen mit Frits Damrowm David Bruchez–Lalli und Henrique Dos Santos	Dorfplatz
04.07.23	20.30	Brassweek: Konzert mit Fabrice Millischer, Premysl Vojta uns Simone Vebber	Dorfkirche
04.07.23	ab 21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz 9
04.07.23	22.23	Brassweek: Jazznight mit Benny Brown und Band	Sulèr Hotel Central
05.07.23	20.30	Brassweek: Besson Brass Quintet	Saal des Hotel Bernina
06.07.23	21.00	Theater: Tres 100 portas	Chesa Planta
06.07.23	20.00	Brassweek: Swiss Army Brass Band	Dorfplatz
06.07.23	21.30	Brassweekfest mit Southbrass und dem Solisten David Bruchez–Lalli	Dorfplatz
07.07.23	20.00	Brassweek: Abschlusskonzert	Dorfplatz
07.07.23	21.00	Theater: Tres 100 portas	Chesa Planta
08.07.23	10.00	Brassweek: Abschlusskonzert	Dorfplatz
08.07.23	17.00	Brassweek: Bonuskonzert mit Frits Damrow, David Thornton und Simon Vebber	Kirche Bever
08.07.23	21.00	Theater: Tres 100 portas	Chesa Planta
09.07.23	21.00	Theater: Tres 100 portas	Chesa Planta
10.7.–14.7.	ab 8.30	Eivnas da lingua e cultura – Sprach– und Kulturwochen	Schulhaus Puoz
10.07.23	19.00	Individuelle Meditationsreise	Treffpunkt: Parkplatz Piste 21
11.07.23	18.30	Spieleabend für Erwachsene	Ludothek, Puoz 2
11.07.23	ab 21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz 9
12.7.–8.8.2023	täglich	Zirkus Medrano	Cho d'Punt
12.07.23	21.00	Theater: Tres 100 portas	Chesa Planta
13.07.23	21.00	Theater: Tres 100 portas	Chesa Planta
14.07.23	20.00	Vortrag: Vogel des Jahres 2023 – der Sumpfrohrsänger	Kirchgemeindehaus
14.07.23	21.00	Theater: Tres 100 portas	Chesa Planta
14.–16.7.2023	ab 18.00	Engadin Ultratrail	Samedan–La Punt–Zuoz
15.07.23	ab 16.00	50 + 80 Festa da giubileum – Feierlichkeiten Doppel–Jubiläum Chesa Planta Samedan	Chesa Planta Samedan
15.7.–6.8.2023	10.00–18.00	Hüpfburgen Funpark	Promulins Arena
16.07.23	21.00	Theater: Tres 100 portas	Chesa Planta
19.7.–21.7.2023	ab 8.15	Eivnas da lingua e cultura – Sprach– und Kulturwochen	Schulhaus Puoz

Samedan Tourist Information, CH–7503 Samedan

T +41 81 851 00 60, F +41 81 851 00 66, samedan@engadin.ch, www.engadin.ch/samedan

18.07.23	ca. 12.00	Halt der Säumerwanderung Via Valtellina	Academia Engiadina
18.07.23	ab 21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz 9
19.07.23	15.00	Individuelle Meditationsreise	Treffpunkt: Parkplatz Piste 21
19.07.23	19.30	Back to the Roots mit Ladunna	Chesa Planta Platz
20.07.23	17.30	Maiseda ©	Chesa Planta
20.07.23	16.00	Führung im RhB Depot	RhB Depot
22.07.23	10.00–20.00	Favella bella – forum da litteratura	Chesa Planta
24.07.23	19.00	Individuelle Meditationsreise	Treffpunkt: Parkplatz Piste 21
25.07.23	ab 21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz 9
26.07.23	17.30	Engadiner Kantorei	Kirche San Peter
26.07.23	18.30	Spieleabend für Erwachsene	Ludothek, Puoz 2
26.07.23	19.30	Back to the Roots mit Andrea Bignasca	Chesa Planta Platz
27.07.23	20.00	Jugendblasorchester Graubünden	Promulins Arena
31.07.23	17.00	Dorffest	Dorf
31.07.23	16.00	Freiburger Puppentheater: Kasper und der Pirat der sieben Meere	Sela Puoz
31.07.23	17.00	Engadin Festival	Hotel Bernina
31.07.23	18.00	Freiburger Puppentheater: Kasper und der Löwenkönig	Sela Puoz

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	19.15–20.15	Turnen für Gäste und Einheimische	Mehrzweckhalle Promulins
Di	8.30–11.30	Wochenmarkt	Chesa Planta Platz
	9.00–11.30	Filzen	Lädeli ispiraziun
	21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz
Mi	16.00	Dorfführung	Treffpunkt: Samedan Tourist Information
Do	16.00/17.00	Führung Kulturarchiv	Chesa Planta Samedan
	15.00	Führung Wohnmuseum	Chesa Planta Samedan
Fr	14.00–17.00	Stoffrosen drehen	Lädeli ispiraziun
Do–Sa	14.00–16.30	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
Täglich	Mo–Fr 13.00–20.30 Sa–So 10.00–20.30	Mineralbad & Spa	Mineralbad
	8.00–18.00	Golf	Golfplatz
	9.00–18.00	Garten der Chesa Planta	Chesa Planta Samedan
	10.00–18.00	Hüpfburgen Funpark (ab 15.7.)	Promulins Arena
	ganztags	Interaktiver KrimiSpass	Dorf
	ganztags	Wassererlebnispfad (SmarTrail)	Rundweg Inn–Flaz–Flaz vegl–Inn
	ganztags	Digitale Dorfführung (SmarTrail)	Dorf
	ganztags	Architekturrundgang (SmarTrail)	Dorf
	ganztags	Tennis	Promulins Arena
	ganztags	Discgolf	Schiesstand Muntarütsch
	ganztags	Time Track Muntarütsch	Schiesstand Muntarütsch
	auf Anfrage	Stockschiessen	Promulins Arena

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Fr–So	13.30–16.30	Sonderausstellungen „Ögliers-Brillen–üna revoluziun culturela“	Chesa Planta
Fr–So	13.30–16.31	Sonderausstellungen „Puter – a global language“ (ab 16.7.)	Chesa Planta
Mi–So	15.00–18.00	Ausstellung: Mythos Chalet – Versuch einer Annäherung	La Tuor

Highlights

Tango Engadin – Soirée Milonga TangEdin

Samstag, 1. Juli von 11.30 bis 16 Uhr auf
Muottas Muragl

Samstag, 1. Juli von 20 bis 24 Uhr
in der Sela Puoz



Tango argentin sü Muottas Muragl

12. Durchführung von TangEdin 2023: Argentinischer Tango-Tanz in Samedan und Muottas Muragl. 11.30 bis 16 Uhr Alpine Open Air Milonga auf Muottas Muragl 2456 m.ü.M., DJ Thomas. 20 bis 24 Uhr Soirée Milonga TangEdin mit Live-Musik von TangoGlaciar im Kirchgemeindsaal, Samedan, DJ Duri. Anmeldungen und weitere Information unter: duri.betschla@gmail.com und www.tangoengadin.blogspot.com

Tres 100 portas

(R/I mit deutschen Untertiteln)

Samstag, 1. Juli, Sonntag, 2. Juli, Donnerstag, 6. Juli, Freitag, 7. Juli, Samstag, 8. Juli, Sonntag, 9. Juli, Mittwoch, 12. Juli, Donnerstag, 13. Juli, Freitag, 14. Juli, Sonntag, 16. Juli um 21 Uhr in der Chesa Planta Samedan

Sül fer not passa il guardiaun dal museum tres la Chesa Planta e quinta a sieus abitants da temps passos, d'istorgias d'amur tragicas, paschiunedas e d'ün, i'l vair sen dal pled, desaster commovent...

Eine ganz und gar ungewöhnliche Führung durch die Chesa Planta Samedan. Verschwiegene Räume, stumme Möbel, stehengebliebene Uhren. Nicht so für den Museumswärter. Während die Nacht hereinbricht, berichtet er uns auf einer exklusiven Tour durch das Wohnmuseum von den einstigen BewohnerInnen, von tragischen Liebesgeschichten, von unerwarteten Leidenschaften. Und von einem im wahrsten Sinne des Wortes erschütternden



den Desaster. Kühn vermittelt der seltsame Mann zwischen gestern und heute und wir zweifeln allmählich: Dürfen wir ihm glauben? Einem Wärter, der begleitet wird von seltsamen Gestalten und der selbst schon Teil des Hausinventars zu sein scheint. In rätoromanischer und italienischer Sprache. Deutsche Übertitel. Mit Lorenzo Polin und Margherita Saltamacchia (Schauspiel), Eleni Mitrousia (Pianistin), Manfred Ferrari (Künstlerische Leitung/Regie, Co-Autor), Donat Caduff (Co-Autor und Recherche). Ab 12 Jahren. Reservation erforderlich: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60 oder booking.engadin.ch, Eintrittspreise CHF 30, StudentInnen CHF15, Kinder von 12 bis 16 Jahren gratis. Warm anziehen! Theatermenu: Dreigangmenü à CHF 45.- (ohne Getränke) ab 18.30 Uhr im Hotel Donatz Samedan, Tischreservationen unter T 081 852 46 66.



12. Brassweek Samedan

Sonntag, 2. Juli bis Samstag, 8. Juli

Già per la 12ev. vouta ho lö la Brassweek Samedan. Docents renunnos da tuot il muond instruaron a studentAs da musica scu eir a laics ambiziunos. Di per di haun lö concerts in sela cumünela scu eir illa baselgia da Plaz, da bell'ora eir in piazza cumünela, uschigliö ill'Arena Promulins. Tuottas infus sün www.brassweek.com.



Bereits zum zwölften Mal findet vom 2. bis am 8. Juli die Brassweek Samedan statt. Es werden erneut weltweit bekannte Dozierende erwartet, welche die Musikstudierenden und ambitionierten Laienmusikisierenden unterrichten werden. Ihre musikalischen Arbeiten präsentieren sie täglich im Gemeindsaal sowie in der reformierten Kirche. Umrahmt wird die Woche von einem hochkarätigen Konzertprogramm, welches die Herzen der Freunde der Brassmusik höherschlagen lässt. Der Eintritt zu allen Konzerten ist frei (Kollekte). Die Konzerte auf dem Dorfplatz finden nur bei guter Witterung statt, ansonsten findet das Eröffnungskonzert im Gemeindsaal, die anderen Konzerte in der Promulins Arena statt. Alle Infos auf www.brassweek.com.

Eröffnungskonzert mit Studierenden der der Zürcher Hochschule der Künste

Sonntag, 2. Juli um 17 Uhr auf dem Dorfplatz, bei schlechter Witterung im Gemeindsaal

Nus vains la pussibileda da pudair giodair il concert d'avertüra cun stupends musicists, students da la scoula ota da las arts da Turich.

Solisten: Gianluca Calise, Trompete / Prof. David Bruchez-Lalli, Posaune und Henrique Dos Santos, Tuba. Gianluca Calise ist seit 2018 Solo-Trompeter beim Swedish Radio Symphony Orchestra. Neben seiner Arbeit im Orchester tritt er als Solist und Kammermusiker auf. Gianluca Calise begann im Alter von neun Jahren das Trompetenspiel und wurde von Anton Ludwig Wilhalm an der Musikschule Oberengadin unterrichtet. Sein Musikstudium an der Hochschule für Musik Basel schloss er 2020 mit Auszeichnungen ab. David Bruchez-Lalli unterrichtet an der Zürcher Hochschule der Künste und ist seit über zehn Jahren Solo-Posaunist im Tonhalle Orchester Zürich. Der im Wallis aufgewachsene Schweizer Posaunist ist zudem Dirigent des Jugend Sinfonieorchesters Zürich. Henrique Dos Santos Costa ist seit 2019 Assistenzprofessor der Tuba-Klasse an der Zürcher Hoch-

schule der Künste und seit 2021 an der Hochschule Luzern. Der portugiesische Tubaist zeichnet sich durch eine besondere Neugierde aus, die künstlerischen Möglichkeiten seines Instrumentes als Solist zu erkunden.

Konzert mit Fabrice Millischer, Přemys Vojta und Simone Vebber

Dienstag, 4. Juli um 20.30 Uhr
in der Dorfkirche

Ûn concert da prüma classa cun duos giuivens instrumentalists cuntschaints, ün posanist ed ün organist.

Fabrice Millischer, Posaune / Přemys Vojta, Horn, Simone Vebber, Orgel. Fabrice Millischer ist einer der bekanntesten Posaunisten der jungen Generation. Ihm wurden mehrere zeitgenössische Werke gewidmet und er ist ein gefragter Lehrer, trotz seiner erst 38 Jahren. Seit 2008 unterrichtet er am Konservatorium von Paul Dukas in Paris und seit 2009 ist er Professor für Posaune an der Hochschule für Musik Saar. Fabrice Millischer konzertiert regelmässig mit bekannten Barockensembles und gastiert regelmässig als Solist bei renommierten Orchestern. Přemys Vojta zählt aktuell zu den gefragtesten Hornisten. Weltweit konzertiert er als Solist mit Orchestern und wurde 2011 mit dem Beethoven-Ring geehrt. Mit aussergewöhnlichen CD-Produktionen wie seiner CD «Metamorphosis», gespielt auf drei unterschiedlichen Horn-typen, sorgte Přemys Vojta international für Aufsehen. Als Nachfolger der Hornlegenden Hermann Baumann und Frank Lloyd ernannte ihn die Folkwang Universität der Künste in Essen im Mai 2021 zum Professor für Horn.

Simone Vebber gehört zu den renommiertesten italienischen Organisten seiner Generation. Sein Repertoire umfasst das Spektrum von der Antiken Musik bis zu zeitgenössischen Kompositionen. Er konzertiert solistisch bei zahlreichen wichtigen Orgelfestivals. Von 2012 bis Juni 2019 unterrichtete Simone Vebber Orgel und Klavier an der Musikschule Oberengadin, seit 2015 hat er eine Professur für Improvisation und Orgel an den Musikhochschulen von Mailand und Bergamo.

Jazznight mit Benny Brown und Band

Dienstag, 4. Juli um 22.23 Uhr
im Suler des Restaurant Central

Ûna not da jazz a Samedan cul trumbettist tudas-ch, Benny Brown, chi concertescha e do wokshops in tuot Europa.

Benny Brown absolvierte sein Studium für Jazz- und klassische Trompete an der Hochschule für Musik und Theater Hamburg mit Auszeichnung und machte sich bundesweit einen Namen als gefragter «Allround Trompeter», im Studio oder auf der Bühne, als Lead Trompeter, Sideman oder Solist. Benny war Mitglied der Roger Cicero Big Band, spielte im Rahmen der MTV Unplugged Tour mit Revolverheld und spielt zurzeit im Ed Partyka Jazz Orchestra, bei der «Fette Hupe Hannover», im «Stefan Schultze Large Ensemble» und in weiteren Bands und Orchestern. Im Mai 2014 erschien seine Debüt CD «Brown» mit der «Benny Brown Band». Im selben Jahr wurde Benny Endorser von B&S Trompeten und gibt seither europaweit Workshops und Konzerte.

Besson Brass Quintet

Mittwoch, 5. Juli um 20.30 Uhr
im Saal des Hotel Bernina



Ûna gruppaziun unica da musicists, il quintet Besson Brass...

Besson Brass ist eine Kammermusikgruppe, die sich aus langjährigen Besson-Botschaftern zusammensetzt, die insgesamt über 100 Jahre mit dem Unternehmen verbunden sind. Die Mitglieder der Gruppe sind alle selbst als Solisten, Kammermusiker, Orchestermusiker, Brass-Band-Spieler und hoch angesehene Lehrer tätig. Diese einzigartige Gruppe bietet den Künstlern die seltene Gelegenheit, gemeinsam aufzutreten und das Musizieren zu geniessen, ihre Kunstfertigkeit und die hochwertigen Instrumente, die sie verwenden, als stolze Botschafter der Marke Besson zu präsentieren. Besson Brass setzt sich zusammen aus Tom Smith und Roger Webster, Cornet, Owen Farr, Es-Horn, David Childs, Euphonium und Les Neish, Tuba.

Swiss Army Brass Band

Donnerstag, 6. Juli um 20 Uhr
auf dem Dorfplatz

La Swiss Army Brass Band es ün orchester militer dals pü famus.

Solisten: Owen Farr, Es-Horn / Les Neish, Tuba / Thomas Rüedi, Euphonium. Die Swiss Army Brass Band gehört zu den gefragtesten Militärorchestern der Schweiz. Zu seinen rund 30 Mitgliedern zählen die begnadetsten Brass Band Musiker aus allen vier Landesteilen, darunter auch einige über die Schweizergrenze hinaus bekannte Solisten. Dies ermöglicht der Band, sich mit einem reichen und anspruchsvollen Repertoire auseinander zu setzen. So führte sie ihr Wirken in diverse Konzertsäle im In- und Ausland. 2019 war sie das musikalische Aushängeschild des Basel Tattoos und konnte 2022 mit dem Corona-Requiem «Mourned from afar» das Publikum in ihren Bann ziehen. Unter dem musikalischen Antrieb von Hptm Philipp Werlen sucht die Formation regelmässige Zusammenarbeit mit nationalen und internationalen Komponisten, Solisten, Chören und Dirigenten

Brassweekfest mit Southbrass

Donnerstag, 6. Juli um 21.30 Uhr auf dem Dorfplatz

Ils 7 musicists tirolais s'haun chattos cò a Samedan avaut ün pèr ans e cumanzo a fer musica insembel...

Zusammengeschlossen vor ein paar Jahren an der Brassweek Samedan, zelebrieren die sieben Südtiroler Musiker Brassmusik. Ihr erklärtes Ziel: die etwas in Vergessenheit geratene Blasmusik mit neuem Schwung wieder aufleben zu lassen. Ein ambitioniertes Ziel für die Truppe mit einem Durchschnittsalter von gut 25 Jahren. Dass sie jedoch etwas auf dem Kasten haben, haben sie beim Grand Prix der Blasmusik bewiesen. Am 11. November 2018 haben sie diesen gegen Finalisten aus Deutschland, Österreich und der Schweiz nämlich gewonnen. Das Repertoire der Musiker erstreckt sich von traditioneller böhmischer Blasmusik bis hin zu moderner, meist selbst arrangierter Showmusik.

Abschlusskonzert mit den Teilnehmenden und Dozierenden des Meisterkurses

Freitag, 7. Juli um 20 Uhr
auf dem Dorfplatz



Il concert finel ho lö immez vschinauncha. Laschains'ans surprender!

Zum Abschluss des Meisterkurses konzertieren die Teilnehmenden und Dozierenden auf dem Dorfplatz. In welcher Form und in welchen Formationen bleibt bis zuletzt eine Überraschung. Freuen Sie sich auf ein vielseitiges Programm. Kommen Sie vorbei und geniessen Sie mit uns die gute Stimmung. Die malerische Kulisse des Dorfplatzes bildet den perfekten Rahmen.

**Abschiedskonzert
mit den Teilnehmenden und Dozierenden
Samstag, 8. Juli um 10 auf dem Dorfplatz
(nur bei guter Witterung)**

Sollte das Wetter es zulassen, werden einige Teilnehmende und Dozierende zum Abschluss der Brassweek auf dem Dorfplatz konzertieren. Lassen Sie sich überraschen.

**Bonuskonzert
mit Lennard Czajak, Trompete
David Thornton, Euphonium
Simone Vebber, Orgel
Samstag, 8. Juli um 17 Uhr
in der Kirche Bever**

Lennard Czajak ist seit der Spielzeit 2022/2023 Solotrompeter des Staatsorchesters Stuttgart. 2021/2022 war er Stipendiat der Karajan Akademie der Berliner Philharmoniker. Er ist Preisträger zahlreicher Wettbewerbe, zuletzt gewann er am 7. Internationalen Maurice André Wettbewerb in Paris den zweiten Preis. Studiert hat Lennard Czajak an der Hochschule für Musik in Basel bei Prof. Klaus Schuhwerk. David Thornton gilt als einer der führenden Euphoniumkünstler und -lehrer seiner Generation. Als Solist, Dirigent und Pädagoge ist er in der Welt der Blechbläser bekannt für seine extreme Virtuosität, seine Professionalität und seine Fähigkeit, mit dem Publikum in Kontakt zu treten, wie nur wenige andere in seinem Fach. In der Welt der Brass Bands ist er seit fast zwanzig Jahren an der Spitze zu finden. Er war Solo-Euphoniumspieler bei der Fairey Band (1997–2000), der Black Dyke Band (2000–2010) und der Brighthouse & Rastrick Band (2011–2015). Derzeit ist David Solo-Euphoniumspieler bei der weltberühmten Foden's Band. Simone Vebber gehört zu den renommiertesten italienischen Organisten seiner Generation. Sein Repertoire umfasst das Spektrum von der Antiken Musik bis zu zeitgenössischen Kompositionen. Er konzertiert solistisch bei zahlreichen wichtigen Orgelfestivals. Von 2012 bis Juni 2019

unterrichtete Simone Vebber Orgel und Klavier an der Musikschule Oberengadin, seit 2015 hat er eine Professur für Improvisation und Orgel an den Musikhochschulen von Mailand und Bergamo.

**50 Jahre Eivnas da lingua e cultura –
Sprach- und Kulturwochen**

Montag, 7. Juli bis Freitag, 14. Juli

Montag, 17. Juli bis Freitag, 21. Juli

*Imprender e viver il rumauntsch cun
schlauntsch e que daspö 50 ans!*

Die Sprach- und Kulturwochen der Fundaziun de Planta fanden zum ersten Mal im Juli 1973 statt und stossen noch immer auf beachtliches Interesse. Die Kurse finden jeweils während zwei Wochen im Juli statt. Sie bieten intensiven Sprachunterricht, wobei den Teilnehmerinnen und Teilnehmern auch die romanische Kultur nähergebracht wird. Preise CHF 330 pro Woche (ohne Lehrmittel). Informationen unter www.chesaplanta.ch/cuors

**Engadin Ultratrail
Freitag, 14. Juli bis Sonntag, 16. Juli**



*Scuvrescha tia forza at partecipand a
l'Ultra Trail Engiadinais.*

Entdecke deine Kraft – unter diesem Motto findet am Wochenende vom 14. bis 16. Juli die dritte Austragung des Engadin Ultra Trail statt. Auf vier abwechslungsreichen Strecken zwischen Celerina und Zuoz können Teilnehmenden über 16, 23, 53 oder 102 Kilometern fünf historische Dörferkerne, spektakuläre Aussichten und die wunderschöne Natur des Engadins geniessen. Teilnehmen kann jeder, ob gemütlich als Wanderer, GenussSportler oder Profi – im Vordergrund stehen beim Engadin Ultra Trail die Freude an der Bewegung und am Sport. Die Strecken führen bewusst durch die ruhigeren und weniger bekannten Teile des Oberengadins und sollen die Wertschätzung für diesen Teil unseres Tales fördern. Die Promulins Arena dient beim Engadin Ultra Trail als Dreh- und Angelpunkt der Veranstaltung. Bist du bereit für eine Herausforderung? Dann melde dich zu einem der vier Läufe an und entdecke

neue Trails im Oberengadin. Oder unterstütze den Engadin Ultra Trail als Voluntary und trage mit deiner Hilfe dazu bei, allen Teilnehmenden ein unvergessliches Lauferlebnis zu ermöglichen. Informationen und Anmeldung unter www.engadinultratrail.ch

**50 + 80 Festa da giubileum –
Feierlichkeiten Doppel-Jubiläum
Chesa Planta Samedan**

Samstag, 15. Juli ab 16 Uhr in der Chesa Planta Samedan

*Festiviteds in Chesa Planta cun
vernissascha "PUTER – A GLOBAL LANGUAGE"
e concert.*

Um 16 Uhr beginnen die Feierlichkeiten mit der Vernissage der Sonderausstellung «PUTER – A GLOBAL LANGUAGE» (R/D/E/I). Kurator: Chasper Pult. Um 17.30 Wordmeldungen aus Kultur und Politik. Intermezzi mit Sara Francesca Hermann. Um 20 Uhr Jubiläumslied «Nossa chesa» von Martina Linn. Uraufführung. Mit Martina Linn, Astrid Alexandre, Ursina Giger, Pascal Gamboni, Rees Coray, Samuel Bauer. Weitere Informationen unter www.chesaplanta.ch

Back to the Roots mit Ladunna

Mittwoch, 19. Juli um 19.30 Uhr auf dem Chesa Planta Platz



*Musica da duonnas per umauns cun e da
Momo, battarista, e Chiara, chantadura.*
Musik von Frauen für Menschen. Musik aus tiefstem Herzen von oben herab – nämlich aus dem wohlmusikalischsten Teil der Alpen, der Romontschia – für alle Höhen und Tiefen des Lebens: Das ist Ladunna. Weiblich, jung und doch schon mit einem Reiserucksack an musikalischen Erfahrungsgestattet. Aus den gemeinsamen Anfängen in der ersten rätoromanischen Girlband «Chiara» ist das Projekt Ladunna gereift. Singer-Songwriterin Chiara Jacomet hat ihre dunkle Stimmkraft seit herander Jazzschule mit viel Boden und noch mehr Samt angereichert. Die mehrfach ausgezeichnete Schlagzeugin Momo Kawazoe hantsich zur Arrangeurin mit einem Händchen für elektronische Sounds und

Mut zum Pop entwickelt – und gibt den Songs und Texten von Chiara mit ihren frechen, rhythmischen musikalischen Gewändern Drive und eine zusätzliche Dimension. Das gegensätzliche Duo ergänzt sich zu einer ungewöhnlichen Soundsymbiose. Eingängig und doch ganz eigen. Direkt aus dem Leben zweier junger Frauen gegriffen. Mal rätoromanisch, mal englisch. Nachdenklich bis tanzbar und in den schönsten Momenten beides zugleich. Eintritt frei. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60

Maiseda

Gövgia, 20. Juli 17.30 Uhr
 illa Chesa Planta Samedan

Ster da cumpagnia, baderler, tadler ils clings da la musica, manger üna buna bucheda: sülla piazza davaunt la Chesa Planta fainsa üna tavolata rumauntscha chi's nomna 'maiseda'. Dario Cadonau (In Lain Hotel Cadonau Brail), Annina Walther (Hotel Walther Pontresina) e Cristian Pat-scheider (giarsun i'l Hotel Walther Pontresina) cuschinan trats locals e quintan da lur granda paschiun per la cuschina engadinaisa.

Musica: „La Quadria“ (Barbla Früh, gïa, Annina Pinggera, giun, Romedi Rainalter, orgelin da Schwyz, Johann Buchl, orgelin da Schwyz, Reto Caflisch, clarinetta. CHF 59 (sainza bavrandas).

*Reservaziun necessaria:
 info@chesaplanta.ch, T 081 852 12 72*

Favella bella – forum da litteratura

Samstag, 22. Juli von 10 bis 20 Uhr
 in der Chesa Planta Samedan

Quist an dainsa vita ad ün forum da litteratura chi's nomna Favella bella. Litteratura, prelecziuns, preschantaziuns da cudeschs, referats, discussiuns e musica.

Aturas ed autuors prelegian novs texts. Cun üna posa da mezdi e marena – da bell'ora aint il giardin. Maisa da cudeschs: Uniun dals Grisch. Ulteriuras infurmaziuns: www.chesaplanta.ch

Engadiner Kantorei

Mittwoch, 26. Juli um 17.30 Uhr
 in der Kirche San Peter

Musica da cor a cappella clingia illa baselgia da San Peter cun litteratura dal temp baroc a la romantica e'l temp modern. Ach wie flüchtig: Konzerte der Engadiner Kantorei 2023. Leitung: Stefan Albrecht und Katharina Jud. Auch in diesem Sommer weilt die Engadiner Kantorei in Same-



dan und probt für ihre Konzertreihe. Der Chor entführt in die wunderschöne Klangwelt der a cappella Chormusik und erfüllt die Engadiner Kirchenräume mit kontrastreicher Literatur von Barock bis in die Romantik und Gegenwart. Unter der Leitung von Katharina Jud und Stefan Albrecht lädt das Ensemble zu einem Programm, das sich dem Thema Vergänglichkeit widmet. Wie ist es, etwas zu verlieren, von dem man glaubte, dass es einem selbstverständlich gehört, wenn Heimat zerstört wird, wenn man mit dem Tod konfrontiert wird. «Ach wie flüchtig», heisst es in der Musik, die nebst dem Zweifel eben auch Hoffnung ausdrückt. In Werken von Byrd, von Komponisten der Bachfamilie, Mendelssohn, Brahms und Kaminski, Mauersberger und weiteren. Freuen Sie sich auf eine Stunde mit berührender Musik. Der Eintritt zu allen Konzerten ist frei. Weitere Informationen: www.engadinerkantorei.ch

Back to the Roots mit Andrea Bignasca

Mittwoch, 26. Juli um 19.30 Uhr
 auf dem Chesa Planta Platz



Già ill'eted da set ans ho Andrea Bignasca cumanzo scu battarist. Intaunta è'l cuntshaint eir scu chantadur e que süls palcs internaziunels.

Was bereits im zarten Alter von sieben Jahren am Schlagzeug seinen Anfang fand, hat sich über die Jahre in Richtung Bühnenfront, Gesang und Gitarre entwickelt. Als Solokünstler ist Andrea Bignasca mittlerweile längst über die Landesgrenzen seiner Schweizer Heimat hinausgewachsen und beweist nicht zuletzt mit seinem Sound, dass er es durchaus mit internationaler Konkurrenz aufnehmen kann. Der Sänger und Multiinstrumentalist positioniert sich sehr versiert zwischen dynamischem Bluesrock, selbstbewusstem Singer/Songwriter und energetischem Southern-Rock. Eintritt frei. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60

Jugendblasorchester Graubünden

Donnerstag, 27. Juli um 20 Uhr in der Mehrzweckhalle der Promulins Arena
 Ün'eivna intensiva d'orchester per giuvenils ad Aschera. In gövgia, 27-07-23, 20.00 a Promulins eir ün concert finel.

Vom Samstag, 22. Juli bis am Freitag, 28. Juli findet das alljährliche Jugendblasorchester Graubünden in Schiers statt. Es treffen sich jugendliche im Alter zwischen 11 und 25 Jahren, um unter der musikalischen Leitung von Fabio Pola ein Konzertprogramm einzustudieren. Wir spielen am Ende der Woche zwei Konzerte:



Donnerstag, 27. Juli um 20 Uhr, Mehrzweckhalle Promulins und Freitag, 28. Juli um 20 Uhr, Titthof in Chur. Wie jedes Jahr freuen wir uns über jede*n Konzertbesucher*in und auf ein tolles Musiklager. Eintritt frei, Kollekte. Weitere Informationen: www.jbog.ch

Freiburger Puppentheater



Kasper und der Pirat der sieben Meere
Montag, 31. Juli um 16 Uhr in der *Sela Puoz Grand'agitaziun i'l port da San Sansibar. Il pirat dals set mers tuorna cun or i'l reginam e pretenda scu duonna la figlia dal raig...*

Im Hafen von San Sansibar ist die Aufregung gross. Ein gewaltiges Schiff segelt

herein und hisst die Piratenflagge. Der Pirat der sieben Meere kehrt mit Gold ins Königreich zurück. Doch oh Schreck: Zur Belohnung für seine Dienste will der Seeräuber die Tochter des Königs zur Frau. Gut, dass sich da Kasper und sein pffiffiger Hund Bello zusammentun, um die Hochzeit der Prinzessin mit dem Piraten zu verhindern. Gespannt verfolgen die Zuschauer, ob es den beiden Freunden gelingt, sich gegen den listigen Seeräuber zu erwehren und dem verarmten König bei der Suche nach dem sagenumwobenen Schatz in der Zauberbucht ganz unverhofft zu viel grösserem Reichtum zu verhelfen ...Kaspers Seeräuber-Abenteuer mit dem verwegenen Piraten und der schönen Prinzessin ist ein Stück zum Mitsehen, Mitfühlen und Miterleben, das viel Spass und gute Unterhaltung verspricht. Für Kinder ab 4 Jahren. Eintritt frei.

Kasper und der Löwenkönig
Montag, 31. Juli um 18 Uhr in der *Sela Puoz A d'eir'üna vouta ün raig. Quel eira bun ed amiaivel. E tuot chi'l vaiva gugent. Sieu pü grand giavüsch eira da s-chatscher las noschas pussaunzas our da sieu reginam. Però, il maister striun nu'l vulai-va bain...*

Es war einmal vor langer Zeit, da lebte ein König, der war immer freundlich und gut. Sein grösster Wunsch war es, die bösen Mächte aus seinem Land zu vertreiben und in Frieden zu leben. Alle liebten ihn. Nur einer nicht: Zaubermeister Magura! So geschah es eines Tages, dass sich der listige

Zaubermeister Magura dem guten König näherte, ihm die Krone raubte und den guten König in einen Löwen verwandelte, um selber die Macht über die Menschen zu übernehmen. Da wurde aus dem lieben, alten König ein armer Löwenkönig, der einsam durch die Wälder schlich und sehr, sehr traurig war – Bis eines Tages Kasper und seine Freunde von dem schrecklichen Schicksal erfahren und sich auf den gefährlichen Weg begeben, um den König zu erretten. Das klassische Handpuppentheater bekommt bei der Freiburger Puppenbühne einen ganz besonderen Pfiff durch die Verknüpfung von hochaktuellen Themen wie Liebe und Mitgefühl, Machtgier und Hinterlist und der märchenhaften Umsetzung des Stoffes. Und die Verzauberungen auf der Bühne ziehen sicher auch die Zuschauer in ihren Bann. Für Kinder ab 4 Jahre. Eintritt frei.

Engadin Festival: Stars von morgen: Internationale Preisträger aus der Musikakademie Liechtenstein: Veriko Tchumburidze (Violine), Dmytro Choni (Klavier)
Montag, 31. Juli um 17 Uhr im Hotel Bernina 1856



L'academia da musica dal Lichtenstein ho il böt da promover spicialmaing a giuvens talents, na be i'l champ musical, ma impustüt eir i'l svilup da lur persunaliteds.

Die Internationale Musikakademie Liechtenstein hat sich die Förderung junger, hochtalentierter Künstlerinnen und Künstlern auf die Fahne geschrieben. In Intensivwochen mit renommierten Dozenten steht die Entwicklung der Persönlichkeit im Zentrum. Am Engadin Festival werden die georgisch-türkische Violinistin Veriko Tchumburidze und der ukrainische Pianist Dmytro Choni in einem Duo-Abend auftreten. Dmytro Choni hat 2022 die Bronzemedaille des renommierten Van Cliburn Klavierwettbewerbs gewonnen. Veriko Tchumburidze verfolgt seit ihrem Sieg am Wieniawski Violin-Wett-

bewerb 2016 eine internationale Karriere als Soloeigerin und Kammermusikerin. Programm: Ludwig van Beethoven: Violinsonate a-Moll, op. 23, Robert Schumann: Drei Romanzen op. 94, Johannes Brahms: Scherzo c-Moll für Violine und Klavier (aus der FAE-Sonate), Claude Debussy: «Les Colines d'Anacapri», Préludes 1er livre Nr. 5, «Et la lune descend sur le temple qui fut», Images, 2e série, «L'Isle joyeuse».

mTickets CHF 40 (free seating). Weitere Informationen: www.engadinfestival.ch

Führung/Besichtigung/Ausstellung *Visitas/exposiziuns/guidas*

Führung im RhB Depot

Donnerstag, 20. Juli um 16 Uhr
im RhB Depot

Visita guidata aint il deposit da la Viafier retica. Daspö il 2008 tuochan las lingias da l'Alvra e dal Bernina tar l'ierta culturela mundiela da l'UNESCO. Aint il deposit da Samedan nu vegnan be fattas lavuors da mantegniment vi da vaguns, ma a's rechattan lo eir veiculs nostalgics. Que fo gnir la visita taunt pü extraordinaria.

Die Albula- und Berninalinie zählen seit 2008 zum UNESCO Weltkulturerbe. Im Depot Samedan werden neben den täglichen Unterhaltsarbeiten am Rollmaterial auch nostalgische Fahrzeuge eingestellt, die den Besuch des Depots zu einem einmaligen Erlebnis werden lassen. Treffpunkt beim Eingang des RhB Depots, Dauer 1.5 Std. Anmeldung erforderlich bis 11 Uhr am Tag der Führung bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60. Max. 15 Teilnehmer, die Teilnahme ist kostenlos.

Dorfführung

Jeden Mittwoch um 16 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information



Ch'Els giordan quist gir tres la bella vschi-nauncha da Samedan cun üna guida competente! Guardand las chesas engiadinaisas bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns, passa il temp in ün batterdögl.

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wertvolle Informationen und spannende Insider Geschichten. Anmeldung erforderlich bis 11 Uhr bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch. Dauer ca. 1.5 Stunden. Die Führung ist kostenlos, maximal zwölf Teilnehmer/innen.

Museum für Wohnkultur (ab 6. Juli)

Führungen jeden Donnerstag um 15 Uhr
in der Chesa Planta Samedan

Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engiadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architectura barocca e sieu interieur istoric. Infurmaziuns:

T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch. In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen.

Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 15, Kinder ab 16 Jahren CHF 10. Für Anmeldungen und weitere Informationen: T 081 852 12 72; E-Mail info@chesaplanta.ch oder www.chesaplanta.ch

Kulturarchiv Oberengadin mit der Ausstellung: Gäste- und Tagebücher

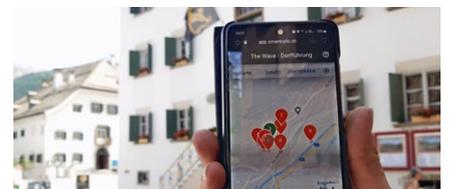
Führungen jeden Donnerstag um 16 und 17 Uhr; geöffnet für Archivnutzung und Forschung auf Anfrage von Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr

L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documents da relaschs u donaziuns davart architectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engadin'Ota e las regiuns limitrofas. Causa las activiteds internaziunelas da las famiglias engiadinaisas, as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

Neu widmet sich das Kulturarchiv Oberengadin dem Thema «Gäste- und Tagebücher», eine kleine Ausstellung in der Chesa Planta in Samedan. Das Engadin hat die Menschen seit jeher inspiriert, ihre persönlichen Gedanken und Erfahrungen aus dem Tal in kunstvollen Tagebüchern niederzuschreiben. Neben diesen persönlichen Erinnerungsstücken werden in der Ausstellung auch «Arbeitstagebücher» wie etwa Lawinen-, Jagd-, Handwerk-, oder Meteorologie Tagebücher präsentiert. Auch Reisetagebücher von Engadiner*innen, Poesie-, Traum-, oder Erinnerungsberichte finden einen Platz. In den Gästebüchern wurden die Personalien der übernachtenden Hotelgäste nachgeführt und teils mit Zeichnungen und Anekdoten ergänzt. So kann bis heute nachgeforscht werden, wer sich wann, wo und mit wem im Engadin zur Kur und Erholung getroffen hat. Diese archivierten Schriftstücke, oder eben «sprechende Dokumente», nehmen uns heute mit auf eine Reise in eine längst vergangene Zeit im Oberengadin. Wer sie aufmerksam liest, findet sich jedoch an Orten wieder, die auch heute noch existieren. Die Ausstellung lädt dazu ein, die eigenen Gedanken aufzuzeichnen und persönliche Erlebnisse aus dem Engadin festzuhalten und vielleicht auch etwas über «die Zeit» nachzudenken. Was beschäftigte die Leute vor 200 Jahren? Was beschäftigt uns heute? Was wird die Leute in 200 Jahren beschäftigen?

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Anmeldungen für Führungen (max. 4 Personen) bei: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; www.kulturarchiv.ch; info@kulturarchiv.ch

Digitale Dorfführung (SmarTrail) (D/R/E) Täglich



“Chi chi vuol as sentir da chesa in Engiadina, a quella cusgliainsa da piglier domicili illa Curuna a Samedan.” Ushè as vaiva express il scriptur e poet Joseph Viktor von Scheffel dal 1850. L'ustaria da la Curuna nun exista hoz pù, però divers oters hotels, varsaquantas abitaziuns da vacanzas e bger da passar. Cu cha Samedan s'ho svilppo ad ün lö centrel d'abitier e da trafic, da si'istorgia ed actualited, vegnan ELAs a savair düraunt nos gir da vschinauncha interactiv. Ch'ELAs fatschan quint cun ün temp da spassageda da 40 minuts pel gir da 2,2 km e'ls 49 m differenza d'otezza, impü 40 minuts per visiter ils 29 posts dal gir circular da la vschinauncha. Bun divertimaint e buonder. Ch'ELAs scannan il code QR illa vaidrina tar la staziun e già cumainza Lur gir virtuel. Bun da savair: Il smartphone stu esser collio cul internet e la funcziun locala dal GPS esser activada e na da schmancher d'avair chargio il handy.

“Wer im Engadin recht heimisch werden will, dem raten wir, sein Hauptquartier in der Krone zu Samedan aufzuschlagen.” So äusserte sich der deutsche Schriftsteller und Dichter Joseph Viktor von Scheffel 1850 zu Samedan. Das Gasthaus Krone gibt es heute zwar nicht mehr, dafür einige andere Hotelbetriebe, zahlreiche Ferienwohnungen und viel zu erleben. Wie sich Samedan im Laufe der Geschichte zum Zentrumsort und Verkehrsknotenpunkt entwickelt hat, viel Geschichtliches sowie viel Aktuelles, erfahren Sie auf unserem interaktiven Dorfrundgang. Rechnen Sie für den 2,2 Kilometer langen Rundgang und die 49 Meter Höhendifferenz mit einer effektiven Laufzeit von etwa 40 Minuten und etwa nochmals so lange, um die 29 Posten des Dorfrundganges zu besichtigen. Wir wünschen viel Vergnügen und Wissensdurst. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Gut zu wissen: Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

Interaktiver KrimiSpass mit neuer Geschichte – Spurlos (D/R)
Täglich

Prosmamainng es il grand finale! Tuot la Svizra aspetta la tscherna da la nouva “Miss Sympathy”.

Noch wenige Tage bis zum grossen Finale! Gespannt wartet die Schweiz auf die Wahl



der neuen «Miss Sympathy». Die Vorfreude ist gross, die Spannung steigt – doch dann werden die letzten Vorbereitungen von einem rätselhaften Vorfall überschattet: Tamara Koch – eine der Kandidatinnen – verschwindet spurlos! Ist sie untergetaucht, um dem Rummel zu entfliehen? Oder ist ihr etwas zugestossen? Wurde sie Opfer eines Verbrechens? Nehmen Sie die Ermittlungen auf und finden Sie das Mädchen! Doch die Zeit drängt, denn schon bald steigt die grosse Show und aus den TV-Geräten erklingen die Worte «And the winner is...». Auf dem 2,8 Kilometer langen Spazierweg ab der Samedan Tourist Information Rund um Samedan müssen 11 Posten gefunden werden. Die Teilnahme ist kostenlos, jedoch eine Anmeldung unter www.krimi-splass.ch/samedan notwendig. Alles was sie für die Spurensuche brauchen ist ein internetfähiges Smartphone, wobei ein voller Akku oder ein Powerpack von Vorteil sind. Ausserdem empfiehlt es sich Papier und Schreibzeug dabei zu haben. Dauer ca. 2 Stunden, Kinderwagentauglich, 11 Rätselposten. Start des Rundgangs bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca raumauntscha da la Fundaziun de Planta
Donnerstag bis Samstag von 14 bis 16.30 Uhr (oder auf Anfrage) in der Chesa Planta Samedan

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumauntschas cun collecziuns veglias e manuscripts. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch
Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik. Jüngere Buchpublikationen können ausgeliehen werden. Das Studium der alten Bestände und Archivalien an Ort ist für

Forscher/innen gedacht – es wird darum gebeten, frühzeitig und vor dem Besuch der Chesa Planta per E-Mail-Kontakt aufzunehmen. Jederzeit möglich sind auch Zusammenarbeiten mit Schüler/innen oder Student/innen im Rahmen von Diplomarbeiten. Für Firmen-, Privat-, Schul- oder Studentengruppen können Führungen durch Archiv und Bibliothek, auch in Kombination mit einem Besuch des Wohnmuseums der Chesa Planta, organisiert werden. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68 E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch, Informationen zu geänderten Öffnungszeiten und Veranstaltungen finden sie unter <https://biblioteca.chesaplanta.ch/de/benutzung>.

Architekturrundgang (SmarTrail) (D/E)
Täglich



Il gir d'architettura do ün'invista als edifizis samedrins dad her ed hoz.

Die Destination Engadin hat ihren aktuellen Kulturguide dem Thema Architektur gewidmet und mit Open Doors 2022 fand Ende Juni erstmal ein auf die Architektur fokussierter Anlass im Oberengadin statt. Teil der Aktivitäten während dem Open Doors Wochenende war nebst den zahlreich zugänglich gemachten Bauten auch Architekturführungen in den Gemeinden unter fachkundiger Leitung. Samedan Evenimaints hat nach dem grossen Interesse an Open Doors reagiert und den Architekturrundgang Samedan gestaltet. Der Architekturrundgang stellt Bauwerke unterschiedlicher Gattung und aus verschiedenen Stilepochen, vom Mittelalter bis in die Gegenwart vor. Start und Ziel ist der Bahnhof Samedan. Wir wünschen gute Unterhaltung. Gut zu wissen 2.6 km lang – ca. 1.5 Stunden – Kinderwagentauglich. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

Naturpfad: La Senda (SmarTrail)
Täglich



La Senda spordscha düraunt ils mais da sted prunas surpraisas. Ch'Els fatschan adöver dal spivel da champagna e da la sbaluonzcha dobla, ch'Ellas gïajan aint il gnieu d'utschels. Ch'Els güzzan las uraglias per tadler l'istorgia, „Müro aint viv“. La Senda ho üna lunghezza da 6.5 km cun üna differenza d'otezza da 227 m.

BuondragiusAs vegnan a savair bger da la biodiversited tals 32 posts. La gita düra ca. 2.5 h, però nu schmanchè da reserver avuonda temp per pudair stüdger tuot ils posts e giodair la bella vista. Ch'Els/Ellas giodan la Senda cun SmarTrails. Ch'Els scannen il code QR tal parkegi da Muntarütsch u tal runel da Survih e dai. Ad es arcumando da piglier ün ulteriur powerpack.

La Senda bietet während der Sommermonate haufenweise Überraschungen – entdecken Sie ein leuchtendes Parfum, nutzen Sie das Fernglas und die gekoppelte Schaukel, steigen Sie in das Vogelnest. Lauschen Sie der Geschichte «Eingemauert bei lebendigem Leib». Die Senda ist 6.5 km lang und weist eine Höhendifferenz von 227 Metern auf. Wissensdurstige erfahren an 32 Posten vieles um das Thema Biodiversität. Die Laufzeit beträgt ca. 2,5 Std., doch sollte für das Studium aller Posten und dem Genuss der Aussicht einiges mehr an Zeit eingerechnet werden. Erleben Sie La Senda mit SmarTrails. Scannen Sie den QR-Code beim Parkplatz Muntarütsch oder Skilift Survih und los geht's. Ein zusätzliches Powerpack wird empfohlen. «La Senda» entstand in Zusammenarbeit mit dem schweizerischen Nationalpark und wurde 2021 überarbeitet. Weitere Informationen bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60 E-Mail samedan@engadin.ch

Wassererlebnispfad (SmarTrail)
Täglich

Intuorn il nouv cuors dal Flaz exista uoss' eir üna nouva via circulera. La via circule- ra En-Flaz-Flaz Vegl- En Vegl, cuntschain- ta scu via da l'ova spordscha uossa, sper las tevlas d'infurmaziun, tar mincha baunchin e mincha punt eir infurmaziuns digitelas.

Die neue Flussführung des Flaz ergab den Rundweg Inn-Flaz-Flaz Vegl-Inn, der als Wasserweg bekannt ist und nebst den Infotafeln bei jedem Bänkli und jeder Brücke mit digitalen Informationen überrascht. 8,8 km lang, Dauer ca. 2,5 Stunden, Kinderwagentauglich. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie von dort ihren Rundgang. Weitere Informationen bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, samedan@engadin.ch



Sonderausstellung
„Öglers-Brillen-üna revoluziun culturela“
Freitag bis Sonntag von 13.30 bis 16.30 Uhr
in der Chesa Planta Samedan

„Öglers-Brillen-üna revoluziun culturela“
R/D

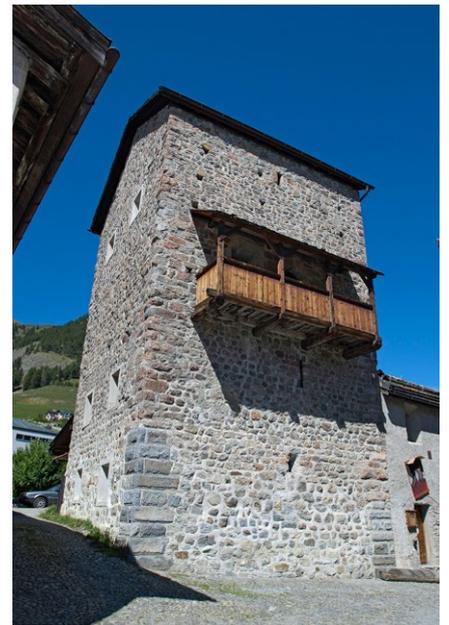
Dieses Jahr zeigt die Chesa Planta die Sommersaison Sonderausstellung: «Öglers-Brillen-üna revoluziun culturela». Das Leben ist bezaubernd – man muss es nur durch die richtige Brille sehen». – Ausstellung von historischen Brillen aus verschiedenen Brillensammlungen, von Persönlichkeiten aus Kultur und Politik sowie Exemplare der früheren Bewohner des Hauses und weitere Kuriositäten aus unterschiedlichen Epochen. In einem Experimentierraum zeigt der lokale Optiker «Vogel Optik» zeitgemässe Modelle Für Gross und Klein! Kurator: Andrés Bodoky, Szenografie: Manuela Dorsa. Eintrittspreis CHF 15, StudentInnen CHF 10, Kinder bis 16 Jahre gratis. Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch

Sonderausstellung: „Puter – a global language“ (R/D/E/I) (ab 16. Juli)
Freitag bis Sonntag von 13.30 bis 16.30 Uhr
in der Chesa Planta Samedan

Cu s'ho svilupp il puter?
Eine publikumsnahe und unterhaltsame Ausstellung zeigt die sprachliche Entwicklung des Oberengadiner Idioms Puter auf.

Das Romanisch im Allgemeinen und das Puter im Besonderen werden hier in einen spannenden Kontext zu anderen europäischen Sprachen gesetzt. Kurator: Chasper Pult. Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch

La Tuor
Jeden Mittwoch bis Sonntag
von 15 bis 18 Uhr



Misteraunza, design, architectura ed ambi- aint construiu sun tematicas permanentas cha La Tuor s'occuppa e las preschainta in sias exposiziuns permanentas u specielas.

Aufbauend auf den Schwerpunkten Handwerk, Design, Architektur und gebaute Umwelt präsentiert La Tuor in Samedan Sonderausstellungen, die sich mit dem regionalen Schaffen aber auch mit der kulturellen Identität des Engadins auseinandersetzen. La Tuor thematisiert dieses Schaffen auch im Kontext des öffentlichen Raumes und dessen Entwicklung. Das Ziel der La Tuor ist das Schärfen der Sinne von Einheimischen und Gästen. Das kulturelle Erbe und das aktuelle regionale Schaffen sollen dabei sichtbar gemacht werden. Der Turm aus dem 13. Jahrhundert diente in der Vergangenheit als Gericht, Gefängnis und Archiv. Die neue Ausstellung widmet sich dem Thema «Mythos Chalet – Versuch einer Annäherung». Die Schweiz liebt das Chalet für die Ferien in den Bergen. Auch ausländische TouristInnen verbinden ihr Wohnen auf Zeit im Ski- und Wanderurlaub mit dem geborgenen Charme eines Holzhäuschens und einem – selbstverständlich – grandiosen Blick auf die Sonne

beschiedenen Gipfel. Doch was ist eigentlich ein Chalet? Welche Charaktermerkmale weist die Architektur des Chalets auf? Höchste Zeit also, sich damit näher zu befassen. In drei Ansätzen nähern wir uns in der Ausstellung diesem Schweizer Phänomen an, schauen in die Geschichte der Belle Epoque, als das Chalet zu einem eigentlichen Sxportschlager wurde, beschäftigen uns mit aktuellen Tendenzen im Umgang mit dieser Baukultur, besonders auch auf die spannende Entwicklung in Graubünden und darüber hinaus. Eintritt CHF 5. Weitere Informationen: www.latuor.ch

kunstraum riss

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr

Daspö passa 30 ans spordscha la Gallaria Riss spazi ad artistas ed artists indigens e d'utro. La gallaria es avierta tuot an.
Die Galerie Riss bietet seit über 30 Jahren Raum für das engagierte Schaffen einheimischer und auswärtiger KünstlerInnen. Der Kunstraum Riss ist das ganze Jahr über offen. Vital-Janett lernt Monika Drach in der Künstlerresidenz Nairs in Scuol kennen, wo diese einen mehrmonatigen Aufenthalt hat. Ihre Begeisterung für die Gebirgslandschaft bringt sie zusammen und lässt sie gemeinsam ein Projekt entwerfen. Landschaften prägen Mensch und Kultur. Wir verbinden mit ihnen unterschiedliche Qualitäten, Assoziationen und Sehnsüchte. Und sie wecken in uns Gedanken, Emotionen, sinnliches Erleben. Mit experimenteller Stimmarbeit lotet Gianna Vital-Janett mit der eigens zum Projekt gegründeten Gruppe »tun e resun« den ganz speziellen Sound aus, den sie in Resonanz auf die Berge erlebt. In einer 20-minütigen begehbaren Audioinstallation mit sechs Lautsprechern lässt es die Projektgruppe in den Galerieräumen zischen, krächzen, summen und trällern. Im Kontakt mit den Bergen und im Dialog mit der Stimmgruppe entwickelt Monika Drach eine Rauminstallation mit Videoprojektionen und Objekten. Weitere Informationen unter T 081 852 55 58 oder E-Mail mkoller@riss.ws, Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite www.riss.ws.

Kunst-Café Samedan

Jeden Dienstag bis Sonntag von 9 bis 19 Uhr an der Via Plazzet 14

Nos credo: Eau sun üna localited per art. Gallaria d'art sainza glim. Eir libreria. Eau sun ün salon per giodimaint calmant ed



inscuters spontans. Cafè e bar. Dimena, üna pitschna halla da marcho suni. Epiceria dal surmanamaint speciel. Hans Schmid – intermediatur d'art e pittur – invida per expuoner ad artistas ed artists. L'exposiziun actuela da Hans Schmid, Lavin, ho nom: Sweet Courage. Jamyang Zathok es vos barist. Giodimaint da cafè e cultura da tè our da paschiun. Tuottadi tè e cafè e bunteds our da la furnaria. A partir da mezdi schoppas e paunins e ... güdan a doster la prüma fam, pü tard aperitifs cun baccuns squisits. E mincha venderdi e sanda saira ün lö d'inscunter per as lascher inspirer.

Unser Credo: Ich bin ein Raum für Kunst. Kunst-Galerie ohne Schwelle. Auch Bücherladen. Ich bin ein Salon für entspannten Genuss und spontane Begegnung. Café und Bar. Eine kleine Markthalle bin ich mithin auch. Épicerie der speziellen Verführungen. Hans Schmid – Kunstvermittler und selber der Malerei zugeeignet – zeigt eigene und gesammelte Werke, lädt Künstlerinnen und Künstler zum Ausstellen ein.

Jamyang Zathok ist euer Barista. Kaffeegenuss und Tee-Kultur aus Leidenschaft. Von morgens bis abends gibt es zu Kaffee und Tee Feines aus der Backstube. Ab Mittag stillen Suppe, Panini und andere Köstlichkeiten durchgehend den kleinen Hunger. Aperitif im stimmigen Ambiente und mit feinen Häppchen ab 17 Uhr. Freitags und samstags trifft sich hier, wer dem Abend einen inspirierten Auftakt geben will. Seine Wurzeln hat das Kunst-Café Samedan im Gasthaus Piz Linard am Dorfplatz von Lavin.

E-Mail: coffee@kunstcaffe.com, T 078 646 59 55, www.kunstcaffe.com

Aktuelles

Neu: Tweebie Screen Bahnhof Samedan Täglich



Nachdem die Gemeinde Samedan bereits in der Porta Samedan einen Tweebie Screen installieren konnte folgte nun die Installation des zweiten Screens am Bahnhof Samedan. Tweebie ist ein Gästeinformationssystem, das von der Engadin Tourismus AG unterhalten wird. Gäste und Einheimische haben nun die Möglichkeit am Bahnhof Informationen zu Restaurants, Hotels, Aktivitäten und Events abzurufen.

Wochenmarkt Samedan

Jeden Dienstag von 8.30 bis 11.30 Uhr auf dem Chesa Planta Platz'



Mardi, als 6 gün ho lö il prüim marcho eivnil da quist an e que da las 8.30 fin a las 11.30. La Fundaziun de Planta ans metta darcho a disposiziun sia bella piazza davault la Chesa Planta. Nossa schelta es multifara: Frütta e verdüra, meil dad aviöls indigens, prodots purils, paun e chaschöl, souvenirs e regalins, vstieus fats s-chaina per iffaunts e poppas e da nus schmancher, la cafetaria. Eir quista sted as po ster üna pezza a plaz e'ls iffaunts paun giuver in tuotta calma. Cun la maisa da seguonda maun vainsa fat la sted passeda bunas experiencias, ella sto a disposiziun eir quista sted. La maisa da surpraisas es adüna üna surpraisa. Societeds ed organisaziuns paun as preschanter, persunas privatas paun gnir a vender lur egens prodots. Nus as allegrains ed essans be buonder!

Ab Dienstag, den 6. Juni führen wiederum wöchentlich die beliebten Wochenmärkte Samedan durch. Er dauert von 8.30 bis 11.30 Uhr. Die Fundaziun de Planta stellt uns in verdankenswerter Weise wiederum ihren schönen Platz vor der Chesa Planta zur Verfügung. Am Wochenmarkt wird vieles feilgeboten; Früchte und Gemüse, Engadiner Honig, Brot und Käse, landwirtschaftliche Produkte, einheimische Souvenirs und kleine Geschenke, selbstgestrickte Kinder- und Puppenkleider und nicht zu vergessen, die Cafeteria. Neu lädt ein Spieltisch dazu ein, einen flotten Jass zu klopfen. Bei einem feinen Kaffee kann man die Bekanntesten zum Schwatz treffen. Der Überraschungsstand und der Second-Hand Stand werden auch wieder an Personen zur Verfügung gestellt, die ihre Produkte verkaufen wollen oder an Organisationen, die sich selber und ihre Ziele vorstellen möchten. Sogar die Kinder können diesen Sommer ihre nicht mehr gebrauchten Spiele am Wochenmarkt verkaufen und Schulklassen, die mit ihren Produkten oder Produktionen ihre Reisekasse füllen möchten sind gerne gesehen. Wir sind gespannt und freuen uns. Anmeldungen für den Überraschungsstand, den Second-Hand Stand und den Kinder- und Klassentisch nimmt Ursula Mühlemann entgegen. Tel. 081 852 55 76, E-Mail: fam.muehleumann@bluewin.ch

Tanzen für Alle

Dienstag, 4. Juli, 11. Juli, 18. Juli und 25. Juli um 21 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9



Indigens e giasts sun cordielmaing bainvgnieus. Nus sutains i'ls ritems da standard e latinoamericauns, ma eir salsa e bachata. Principiants ed avanzedas chatan bger spazi sül parquet. Entreda libra, üngün'annunzcha necessaria.

Einheimische und Feriengäste sind beim «Tanzen für Alle» herzlich willkommen. Es wird vorwiegend zu standard- und lateinamerikanischen Rhythmen getanzt, aber auch Salsa und Bachata TänzerInnen können garantiert auf ihre Rechnung. Ein-

steiger und Fortgeschrittene finden viel Raum, um auf Parkett zu tanzen und um die Gesellschaft mit Gleichgesinnten zu genießen. Der Eintritt ist frei, es ist keine Anmeldung erforderlich. Das «Tanzen für Alle» findet jeweils am Dienstagabend ab ca. 20.45 Uhr statt, ausser am 1. Dienstag im Monat. Am Dienstagabend bieten wir Grund- & Fortsetzungskurse an. Es gibt Kurse für standard- und lateinamerikanische Tänze, für Salsa und Bachata oder für Line-Dance. Line-Dance erfreut sich immer grösserer Beliebtheit, da kein Tanzpartner erforderlich ist. Ein Einstieg ist jederzeit möglich. Anfänger wie Fortgeschrittene sind in diesem Kurs willkommen. Oder lerne Salsa Cubana tanzen! Für diesen feurigen Tanz musst Du keinen festen Tanzpartner mitbringen. Das Tanzen fordert und fördert das Gehirn, hält den Körper beweglich, trainiert die Koordination und das Gleichgewicht. Informiere Dich auf unserer Webseite www.tanzensamedan.ch über unser Kursangebot oder ruf uns doch einfach an. T 079 61 050 61. Es ist nie zu spät für den ersten Tanzkurs!

Individuelle Meditationsreise

Montag, 10. Juli

um 19 Uhr, Treffpunkt Parkplatz Piste 21

Mittwoch, 19. Juli

um 15 Uhr, Treffpunkt Parkplatz Piste 21

Montag, 24. Juli

um 19 Uhr, Treffpunkt Parkplatz Piste 21



Tü est sfinieus/finida dal minchadi, nu saintast pü bun'energia, nun hest vögli da piglier per mauns qualchosa, dormast mel, lura ...

Dein Alltag hat dich fest im Griff? Termine, Stress, und niedere Energien geben deinen Alltag vor? Du fühlst dich krank, ausge-

laugt, kraftlos, lustlos und hast keine gute Schlafqualität? Du weisst, dass du was ändern möchtest, weisst aber nicht wie ... Ich begleite und unterstütze dich auf deiner individuellen Findungsreise. Nachdem wir uns von den Alltagsdingen befreit, gereinigt und verbunden haben, begleite ich dich auf deiner individuellen Reise. Die Richtung und das Thema bestimmst du und deine Seele. Du kannst mit einem bestimmten Thema, das an dir nagt reisen, deiner Seele begegnen, oder deinen Wohlfühlort (Kraftort) «entdecken». In der Gruppe und trotzdem jeder für sich, in seinem Rhythmus, hole ich dich dort ab wo du stehst, begleite und unterstütze dich dort, wo du es brauchst. Lass dich darauf ein, verändere dein Leben und steh ins Licht. Das bringt dir Freiheit, Ruhe, Glück und Seelenfrieden. Du kannst Kraft tanken, dich, dein Herz und deine Seele wieder spüren. (auch ohne Vorkenntnisse). Ich freue mich riesig, dich auf deiner individuellen Reise (wenn möglich im Wald) begleiten zu dürfen. Mitbringen: bequeme Kleidung, Jacke, Unterlage zum Sitzen, Getränk, ev. Powerfood, Ausgleich CHF 55 (bar oder Twint T 079 155 17 51).

Anmeldung: rutosio@bluewin.ch oder Handy T 076 377 52 06 (min. 1 Tag vorher). Weitere Meditationsangebote und Infos findest du unter: www.ojas-energie.ch

Spielabend für Erwachsene

Dienstag, 11. Juli und Mittwoch, 26. Juli um 18.30 in der Ludothek, Puoz 2

Saira da gös da cumpagnia - Vè eir tü! Am Spielabend lernen Sie die unterschiedlichsten Gesellschaftsspiele kennen. Zusammen mit den Teilnehmern spielen Sie neue aber auch bewährte Gedächtnis-, Geschicklichkeits-, Karten-, und Würfelspiele. Oder nehmen Sie Ihr Lieblingsspiel von Zuhause mit und stellen Sie es den andern vor. Wir freuen uns auf einen Abend voller Strategie, Geschicklichkeit, Spannung und – hoffentlich – einer Portion Glück.

Der Spielabend wird von der Ludothek Samedan organisiert. Wie treffen uns in der Ludothek, Puoz 2 (Schulhaus). Anmeldung erwünscht: Cornelia Balz T 078 889 49 14.

Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr im Lädeli inspiraziun

Fletrer – imprendder u perfecziuner quista tradiziun artschauna.

Haben Sie schon Filz erfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze



Ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen. Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz, T 078 889 49 14, E-Mail cornelia@filzundso.ch

Stoffrosen drehen

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli Inspiraziun



Eau muoss gugent, cu cha's fo rösas cun differentas strivlas da stoffa. P.pl. s'annunzcher.
Aus verschiedenen Stoffstreifen zeige ich gerne wie Rosen gedreht werden. Je nach Farb und Webstruktur des Stoffes entstehen einzigartige Rosen. Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 078 697 30 30, E-Mail bettina@inspiraziun.ch

Academia Engiadina

La spüerta dals singuls lavuratoris, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta.
Annunzchas ed infurmaziuns:
www.academia-engiadina.ch
Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle.
Anmeldung und weitere Informationen: online auf www.academia-engiadina.ch.

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva a Promulins: Ill'Arena as po fer da tuotta sorts sports, dal rampcher sur l'indica fin tal trer a rudellas, e que süil tschisp artificial, sülla piazza düra, aint illa sela polivalenta u süil skatepark.
Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Bouldern über Indica bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena: T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

Hüpfburgen Funpark

Samstag, 15. Juli bis Sonntag, 6. August von 10 bis 18 Uhr in der Promulins Arena



Ün di plain activited e plaschair in nos funpark cun chastè-trampolin. As divertir, giuver, avair plaschair e gaudi pür. Tuot quecò as chatta tar nus i'l funpark cun chastè-trampolin.

Ein Tag voller Action und Spass im Hüpfburgen-Funpark. Sich amüsieren, spielen, Spass und pures Vergnügen haben. Das alles können Sie bei uns im Hüpfburgen-Funpark. Eintrittspreise: (Kleinkinder, die noch nicht gehen können, gratis) Tageskarten CHF 12. Mit der Tageskarte haben die Kinder während den Öffnungszeiten unbeschränkten Zutritt zu allen Anlagen und können den Funpark jederzeit verlassen und wieder betreten! Begleitpersonen von zahlenden Kindern haben freien Eintritt. Jeden Tag offen, auch bei Regenwetter! Bei schlechtem Wetter wird der Funpark in der Mehrzweckhalle nebenan aufgebaut. Nimm die Badehose mit! Wir haben eine grosse Wasserrutsche und einen Paddelpool. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 079 758 40 38 oder www.promulins-arena.ch

Tennisplätze Promulins

Platzreservationen

Il Club da tennis da Samedan mantegna duos piazzas da sablun vulcanit in excel-lenta cundiziun. Da trid'ora spordscha l'Arena Promulins üna piazza da tennis suot tet illa sela polivalenta.

Im Sommer locken zwei Vulkanit-Sandtennisplätze, die vom Tennisclub Samedan mit viel Engagement unterhalten werden. Die Plätze sind in bestem Zustand und schön gelegen. Platzreservationen für individuelles Tennisspielen: Preise für Nichtmitglieder: CHF 20/Std. bzw. CHF 10/Std. für halben Platz (falls mit einem Mitglied gespielt wird). Für den Tennisplatz-Schlüssel wird ein Depot von CHF 30 verlangt. Reservierungen und Schlüsselabholung in der Samedan Tourist Information T 081 851 00 60 E-Mail samedan@engadin.ch sowie im Büro der Promulins Arena T 081 851 07 47 E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Stockschiessen

Täglich auf Anfrage

Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo sün glatsch u asfalt cun squedras da 4 personas. Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dacunter pussibel a la dua. Trer a rudellas es simpel e divertaivel.

Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten. Gespielt wird in Viererteams und Ziel eines jeden Teams ist es, die Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren. Stockschiessen ist schnell zu erlernen und macht Spass. Reservation erforderlich; Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47 E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Sportliches

Discgolf

Täglich



Il percuors cun 12 chavagnas, chi parta tar la chamanna da tir sü Muntarütsch, maina

lung il traget idillic dal Vita Parcours. Per giuver a discgolf nu's stu esser ün profi – vöglia da's mouver illa natüra e la cuvaida da pruver our qualchosa nouv basta tuot-tafat!

Der idyllisch gelegene 12 Korb Parcours ab Schiessstand Muntarütsch ist entlang der Linienführung des Vita Parcours aufgebaut. Um Discgolf zu spielen muss man kein Profi sein – Lust an der Bewegung in der Natur und das Interesse etwas Neues zu erproben reicht vollkommen! Discmiete bei der Samedan Tourist Information, CHF 3/Disc, Depot CHF 50. Spieler mit eigenen Discs nutzen den Parcours kostenlos. Disc-Reservierung empfohlen. Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, samedan@engadin.ch

Golf

Täglich von 8 bis 18 Uhr



Schmancher il minchadi giuvand a golf sün üna da las pü attractivas piazzas da golf alpinas cun fairways e greens cultivos minuzchusamaing, e tuot que in üna cuntredgia da bellezza! Che's voul dapü? Sind Sie bereit für das intensive Erlebnis einer Golfrunde auf einer der attraktivsten Golfanlagen der Alpen? Sowohl die sorgfältig gepflegten Fairways und Greens, eingebettet in einer der schönsten Kulissen, als auch der ausgewogene Mix aus Clubmitgliedern und Gästen, lässt Sie den Alltag vergessen, um eines Ihrer schönsten Spiele zu erleben. Die aktuellsten Modelle und Accessoires der beliebtesten Golf Bekleidungsmarken und High-Tech-Golf Equipment sind im Pro-Shop erhältlich. Weitere Informationen des Golfplatz Sa-

medan: T 081 851 04 69, E-Mail samedan@engadin-golf.ch www.engadin-golf.ch
Schönes Spiel!

Turnen für Gäste und Einheimische mit Frau Ursula Tall-Zini

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins

Ch'Els promovian Lur fitness fand gimnastica in cumpagnia e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5. Weitere Informationen: Frau Tall-Zini T 081 852 40 00.

Time Track Muntarütsch Täglich



Il Time Track maina da Muntarütsch sü l'Alp Muntatsch e superescha sün 3.4 km üna differenza d'otezza da 414 m. Bikers, curriduors e nordic walkers paun trener e controller cò lur cundiziun in möd fich simpel, grazcha a l'app Strava. Tuot ils resultats sun visibels sur ün linc da la website dal turissem da Samedan

3,4 km Uphill-Zeitmessstrecke mit 414 Höhenmeter für Biker, Jogger und Nordic Walker von Samedan nach Alp Muntatsch. Der Time Track Muntatsch bietet Spitzen- und Hobbysportlern die Möglichkeit, ihre Fitness zu steigern und sportliche Erfolge konstant zu kontrollieren und somit zu verbessern. Die Handhabung ist einfach. Laden Sie im App Store die Strava App (kostenlose Version) auf ihr Mobile. App öffnen, unter den Segmenten die Strecke «Time Track Muntatsch (Official)» suchen und los geht's! Gestoppt wird auf der Alp Muntatsch nach absolviertem Aufstieg. Alle Resultate sind auf der Tourismuswebseite der Gemeinde Samedan verlinkt. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60.

Bär Snowsports Engadin

Bär Snowsports Engadin Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc Naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir Lur giavüschs e bsögnns sportivs!

Die Engadiner Berg-, Bike- und Schneeschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpine technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und BikeGuide. Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77, M 076 540 11 12 E-Mail info@snowsportsengadin.ch www.snowsportsengadin.ch

Vereine Samedan

Las spüertas da nossas societeds samedrinas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

Mineralbad & Spa

Montag bis Freitag von 13 bis 20.30 Uhr
Samstag & Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr



Il bagn mineral   spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller   Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il cliaint divers bagns e locals,

minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista süllas muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi.

Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.

Weitere Informationen: T 081 851 19 19, www.mineralbad-samedan.ch

Garten der Chesa Planta Samedan
Täglich von 9 bis 18 Uhr



Ün'oasa immez Samedan, il giardin istoric da la Chesa Planta – tuotta sted aviert da las uras 9 a las 18.

Der historisch interessante Garten der Chesa Planta Samedan ist im Sommer öffentlich zugänglich. Es lohnt sich einen Blick in den schönen Garten mit seiner Vielfalt an Strauch- und Baumarten und seinem hübschen neu restaurierten Pavillon von 1855 zu werfen. Die Tore sind täglich offen von 9 bis 18 Uhr. Hunde haben leider keinen Zutritt und warten an einem schattigen Ort auf ihre Herrchen und Damen. www.chesaplanta.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch.

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch.

Helikopter-Rundflüge

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen: Heli Bernina, T 081 851 18 18
Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Fischen im Oberengadin

Indigens e giasts a partir da 14 ans paun s'acquister üna patenta da pascha ed ir alura a forellas e salmelins da differentas sorts, tschendrattschs e frillas. Las prescripziuns sun da respetter.

Die häufigsten Fischarten im Oberengadin sind Bach-/Fluss-/Seeforelle, Seesaibling, amerikanischer Seesaibling, Aesche und

Elritze. Gäste und Einheimische ab 14 Jahren können Fischereipatente lösen. Die detaillierten Fischereivorschriften werden beim Kauf eines Patents abgegeben und sind zwingend einzuhalten! Fischereipatente erhältlich bei Do it Samedan, T 081 838 80 20.

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan in ün'öglieda e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch